



從關西國際機場進入日本的您
從關西國際機場離開日本的您
住在關西國際機場附近的您

for YOU arriving at Kansai Int'l Airport
for YOU departing from Kansai Int'l Airport
for YOU staying around Kansai Int'l Airport

我們向您誠意推薦

39 間店

泉佐野市餐飲店指南



39 recommended
restaurants

Guide book for restaurants
in Izumisano-city



간사이 국제 공항에서 입국하는 분에게
간사이 국제 공항에서 귀국하는 분에게
간사이 공항 주변에서 숙박하는 분에게

从关西国际机场进入日本的您
从关西国际机场离开日本的您
住在关西国际机场附近的您

꼭 가 봐야
할 가게

39 곳

我們向您
誠意推薦

39 間店

이즈미사노 음식점 가이드

泉佐野市餐飲店指南



Welcome to Japan !
일본에 어서 오세요!
歡迎來到日本!
欢迎来到日本!

What do you want to do in Japan first? How was your trip in Japan? Izumisano-city, the city where Kansai International Airport is located, welcomes you as the gateway to Japan or the place you will stop by before going home.
이 가일본에서 가장 먼저 무엇을 하고 싶으신가요? 일본 여행은 어떠셨나요?
간사이 국제공항이 있는 이즈미사노시는 당신이 일본에 왔을 때 가장 처음으로 맞이합니다.
到了日本後，您首先計畫做什麼？本次日本之旅感覺如何？泉佐野是關西國際機場所在地，是您本次訪日的第一站，也是本次訪日的最後一站，我們在這裏恭候您，希望能為您的日本之旅錦上添花。
到了日本后，您首先计划做什么？本次日本之旅感觉如何？泉佐野是关西国际机场所在地，是您本次访日的第一站，也是本次访日的最后一站，我们在这里恭候您，希望能为您的日本之旅锦上添花。



How to use
this guide book
이 가이드 북을 보는 법
本指南的使用方法
本指南的使用方法

This guidebook is a token of our hospitality to meet appetite of all visitors who are spending time around Kansai International Airport. Visitors who just arrived at Japan may feel like eating sashimi first. Visitors who leave Japan soon may feel like eating different foods other than Japanese foods.
이 가이드맵은 일본요리를 맛보시길 바라는 저희의 마음이 아니라, 일본에 막 오신 분들의 "사시미를 먹고 싶다"는 마음이나 귀국하시는 분들의 "이제 일본 음식 말고 다른 게 먹어보고 싶은" 당신의 마음에 부응하는 것을 "콘셉트"로 준비한 음식점 가이드맵입니다.
很多人到了日本之後想盡快吃到刺身，也有很多人在回國之前想吃吃日本料理以外的餐飯，這本指南就是基於遊客的各種需要，製作而成。所以我們不是向您強烈推薦日本料理，而是為您提供更多選擇！
很多人到了日本之后想尽快吃到刺身，也有很多人在回国之前想吃吃日本料理以外的餐饭，这本指南就是基于游客的各种需要，制作而成。所以我们不是向您强烈推荐日本料理，而是为您提供更多选择！

How to check restaurant information/음식점 정보를 보는 법/餐飲店資訊導讀/餐饮店信息导读



Category / 카테고리/ 分類

0

Shop photo
매장 사진
在櫃檯的照片

レストラン

Store Name (Roman alphabet reading)
이 가이드 북에 대해
關於本指南

Googlemap
Googlemap
穀歌地圖

QR code
QR 코드
二維碼

TSUKIDASHI

VISA
Master
Diners
JCB
Amex
銀聯

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1

7:00-9:00

11:00-14:00

18:00-21:30

2

None/없음/ 無

3

¥1000

¥2000

¥3000

4

072-000-0000

5

Izumisano-city, Osaka
오사카부 이즈미사노시
大阪府泉佐野市
大阪府泉佐野市

1

Business hours/영업 시간/營業時間

2

Holidays/정규 휴일/休息日

3

The average cost of a meal/평균 예산/平均預算

4

Telephone/전화 번호/電話號碼

5

Address/주소/地址

Free Wi-Fi available/무료 Wi-Fi 있음/有免費Wi-Fi

For a small party/소인원/接待散客

For a group/단체/接待團體

Number of seats/좌석 수/座位數

Multilingual-menu/각 언어 대응 메뉴/外語菜單

Multilingual-staff/각 언어 대응 스태프/講外語的店員

Trip adviser registered shop
음료 어드바이저 등록점
貓途鷹登錄店

Breakfast time/아침 식사 시간/早餐時間

Lunch time/점심 식사 시간/午餐時間

Dinner time/저녁 식사 시간/晚餐時間

Whether "tsukidashi" a small appetizer is served or not
쓰키다시(오토오시)의 유무
有無開胃菜

Acceptable credit card
사용 가능 신용 카드
可以使用的信用卡

TSUKIDASHI

tripadvisor

*0 Including original menu translated by the store/가게가 오리지널로 번역한 메뉴도 포함/包含該店的原創翻譯菜單

Going to restaurants
in this guidebook
이 가이드 북에 실려
있는 음식점으로 간다
前往本指南推薦的餐飲店
前往本指南推荐的餐饮店

When using a tablet, read the QR code of restaurants, and move there with the help of a map indicated. (google map)
태블릿을 갖고 있다면 음식점 정보에 실린 QR 코드를 스캔하고, 표시된 지도를 보고 이동해 보자(google 맵)
如有您有移動通訊設備，請掃描店鋪資訊二維碼，根據所顯示的地圖前往目的地（穀歌地圖）
如有您有移动通讯设备，请扫描店铺信息二维码，根据所显示的地图前往目的地（谷歌地图）

Going by taxi/택시로 이동한다/乘計程車前往目的地/乘出租车前往目的地

In case you can not find a train or a bus departing timely, it is convenient for you to use a taxi. It takes about 5 to 10 minutes to move between two neighboring stations.Don't worry. All taxis use the pay-by-the-meter-system.To tell the driver your destination, show the driver a map indicated by reading the QR code, or show the address in the guidebook to the driver.After dining, ask the store to call a taxi for you.

지하철이나 버스의 출발 시간과 타이밍이 잘 안 맞는 경우에는 택시 이동이 편리합니다. 모든 택시는 다 미터제라 안심할 수 있습니다. 각 역간은 대략 5분 ~10분 사이로 이동할 수 있습니다. 행선지를 전달하려면, QR 코드를 스캔 했을 때 표시된 지도를 운전 기사에 보여주거나, 이 가이드 북의 각 점포 정보에 기재되어 있는 주소를 운전 기사에게 보여 주세요. 식사를 즐긴 후 돌아가실 때는 택시를 불러줄 수 있는지 가게에 부탁해 보세요.
如電車、巴士的出發時間與您的計畫不符合，泉佐野的計程車是不錯的選擇。所有計程車都是計時制，請放心使用。各站間的移動時間大致為5到10分鐘。您有兩種方法告知司機您的目的地，一是出示二維碼讀取出的地圖，二是出示本指南裏該店鋪的地址。在用餐後，您可以向餐廳詢問有無叫計程車的服務。
如电车、巴士的出发时间与您的计划不符合，泉佐野的出租车是不错的选择。所有出租车都是计时制，请放心使用。各站间的移动时间大致为5到10分钟。您有两种方法告知司机您的目的地，一是出示二维码读取出的地图，二是出示本指南里该店铺的地址。在用餐后，您可以向餐厅询问有无叫出租车的服务。



Some taxis can not accept credit cards. You had better make sure whether the taxi accept your credit card or not.
다만, 신용 카드를 쓸 수 없는 택시도 있으니 타기 전에 신용 카드를 사용할 수 있는지 꼭 확인이 필요합니다
部分計程車不能使用信用卡，請乘車前向司機確認。
部分出租车不能使用信用卡，请乘车前向司机确认。

A how-to guide to
Japanese
restaurants
일본 음식점 이용 설명
日本的餐飲店小常識
日本的餐饮店小常识

What is 'Tsukidashi' /쓰키다시는?/日本の開胃菜「付出し」「お通し」/日本の开胃菜「付出し」「お通し」

It takes time to prepare Japanese dishes because of their wide variety of recipe and seasoning. Some restaurants serve a small appetizer, 'Tsukidashi' (or Otohshi) not to wait for customers. There is usually a charge for 'Tsukidashi', but it is served quickly, so you can enjoy 'Tsukidashi' to go with the liquor you ordered, while waiting for your first dish to come. Some restaurants specially care about Tsukidashi, the first dish customers eat.
조리법이나 맛이 여러 가지인 일본 요리는 조리에 시간이 필요합니다. 그러므로 처음 요리가 나오기까지의 시간동안 손님을 기다리게 하지 않기 위해 "쓰키다시"라고 하는 간편한 요리를 제공하는 가게가 있습니다.쓰키다시는 기본적으로는 유료이지만 바로 제공되기에, 예를 들어 술이 먼저 나와도 함께 식사할 요리가 없어 난처해지는 경우가 없습니다.또한 가장 처음 손님이 맛보는 요리이기에 쓰키다시에 신경을 쓰는 가게도 있습니다.

如由於日本料理的烹飪方法和調味方法眾多，有時製作耗時。在上第一道菜之前，為了不讓客人等太久，會先上開胃菜。開胃菜基本都是收費的，和酒水一起送到，讓客人可以先幹一杯，解決無菜下酒的尷尬。由於是客人吃的第一口菜，所以製作上都比较用心。
由于日本料理的烹饪方法和调味方法众多，有时制作耗时。在上第一道菜之前，为了不让客人等太久，会先上开胃菜。开胃菜基本都是收费的，和酒水一起送到，让客人可以先干一杯，解决无菜下酒的尴尬。由于是客人吃的第一口菜，所以制作上都比较用心。

What is 時価 'jika' ? (the market price) /시가란?/什麼是時價？/什么是时价？

When you find dishes without the price of them on the menu, or a word, '時価' is appeared on the menu, you have to ask the price before you order.Seasonal foods or rare food items are served on the current price, since prices of them fluctuate with change of the market price and stock level. This pricing system is often used at restaurants that want customers to enjoy valuable fresh foods of each day.
가게의 메뉴에 가격 표시가 없는 메뉴, 또는 가격란에 "시가"라고 적혀 있는 경우가 있습니다. "시가"일 경우에는 가게에 가격을 직접 확인할 필요가 있습니다. 제철 식자재나 희소성이 높은 식자재 등 당일 구매 상황에 따라 가격이 변동되기 때문에 "시가"입니다. 그날그날의 좋은 식자재를 제공하고자 하는 가게에서 많이 적용하고 있습니다.

部分餐廳的部分菜品的價格有時標為時價。這時有必要向店員詢問價格。應季的食材或稀少的食材每天進價不同，時有調整。強調新鮮的餐飲店經常可以看到這種情況。

部分餐厅的部分菜品的价格有时标为时价。这时有必要向店员询问价格。应季的食材或稀少的食材每天进价不同，时有调整。强调新鲜的餐饮店经常可以看到这种情况。

Order dishes on the menu /가게에서 식사 시에는 가게의 음식을 주문합시다?/酒水可不可以自帶？/酒水可不可以自帶？

You can not eat or drink things purchased in other stores, or brought in from your house. The store only can manage the safety of foods they serve. Please be advised that eating and drinking brought-in items by customers are not allowed, for safety reason.
가게에서는 다른 가게에서 구입한 음식이나 자가 지참한 음식은 드실 수 없습니다. 가게가 제공하는 음식에 대해서는 관리 가능하지만 자가 지참한 음식물에 대해서는 관리할 수 없기 때문에, 안심·안전적인 관점에서 금지하고 있습니다.

日本の餐廳幾乎都拒絕酒水自帶。客人帶來的酒水或食品由於無法進行衛生管理，無法確定是否與本店菜肴搭配，從飲食安全和健康的角度出發，禁止自帶。

日本の餐厅几乎都拒绝酒水自帶。客人带来的酒水或食品由于无法进行卫生管理，无法确定是否与本店菜肴搭配，从饮食安全和健康的角度出发，禁止自帶。



IZUMISANO STA. AREA NANKAI LINE

Being located in the center of the city, the " Izumisano station " area is full of an international atmosphere.

이즈미사노시의 중심역인 "이즈미사노 역" 주변은 국제적인 분위기가 농후한 지역. 각 국의 음식을 즐기자!

泉佐野站是泉佐野市的中心站，周邊國際色彩豐富，一起來體驗各國料理！

泉佐野站是泉佐野市的中心站，周边国际色彩丰富，一起来体验各国料理！



Udon, Soba, Bowl of rice with topping / 우동·소바·덮밥 / 烏冬面 · 蕎麥面 · 各種蓋飯

お食事処 植田
Oshokujidokoro Ueda
식당 우에다
植田餐廳

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1 11:00-22:00
2 Monday / 월요일 / 週一
3 ¥1000 - ¥2500 -
4 072-462-0344

5 1-22, Wakamiya-cho, Izumisano-city, Osaka
오사카부 이즈미사노시 와카미야초 1-22
大阪府泉佐野市若宮町 1-22
大阪府泉佐野市若宮町 1-22

Udon served in a pot with broth
아찌 우동
砂鍋烏冬面

Cold soba served with a dipping sauce and tempura
튀김을 곁들인 메밀국수
天婦羅荞麥麵

This long-established noodle store has continued their business right in front of Izumisano station for nearly 100 years. The rich-flavored broth and rather thin noodles make visitors feel the delicacy of something old and traditional. Hot pot udon in cold winter and al dente textured cold soba in hot summer are recommended. Snack menu is available during dinner time.

100년 가까이 이즈미사노 역 앞을 지켜 온 역사 있는 가게. 마음이 차분해지는 깊은 육수 맛과 얇은 면발 등, 이 가게의 우동에서는 역사 있는 명가만 가질 수 있는 섬세함이 느껴진다. 추운 계절에는 뜨끈한 냄비 우동이, 더운 계절에는 깊은 맛이 특징인 시원한 소바가 추천 메뉴. 밤에는 선술집 메뉴도 주문할 수 있다.

這家老店已經在泉佐野車站默默地堅守了近100年。讓人回味無窮的老湯加上細面，本店烏冬面的好味道遠近聞名。嚴寒冬天這裏有熱騰騰的砂鍋烏冬，酷熱夏季我們有口感勁道的蕎麥涼麵。晚間這裏也是很好的居酒屋。

这家老店已经在泉佐野车站默默地堅守了近100年。让人回味无穷的老汤加上细面，本店乌冬面的好味道远近闻名。严寒冬天这里有热腾腾的砂锅乌冬，酷热夏季我们有口感劲道的荞麦凉面。晚間这里也是很好的居酒屋。

Western-style restaurant / 양식 레스토랑 / 西餐廳

cafe kokkiri
카페 꼬끼리
Kokkiri 咖啡館

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1 8:30-20:00
2 Sunday, Holiday
일요일, 공휴일
週天, 節日

3 ¥1000 -
4 072-469-3939

5 Izumisano Center bldg. 1F, 1-10-37, Takamatsu-higashi, Izumisano-city, Osaka
오사카부 이즈미사노시 타카마쓰히가시 1-10-37 이즈미사노 센터 빌딩 1F
大阪府泉佐野市高松東 1-10-37 泉佐野中心大廈 1樓
大阪府泉佐野市高松東 1-10-37 泉佐野中心大廈 1樓

Curry rice with a pork cutlet
커릴리 카레
豬排咖哩

Powdered green tea dessert
녹차디저트
抹茶甜點

This restaurant is the only place where you are allowed to smoke in the building where 'Izumisano Center Hotel' is in. You can spend relaxing time while eating popular matcha-sweets, or dine there. The fruity flavored curry served in this store is particularly delicious Japanese-style mild curry. You may become a repeat customer to eat it. Be sure to order hamburger steak, fried prawn or big deep-fried cutlet for topping of the curry to meet your satisfaction!

사실 "이즈미사노 센터 호텔"을 포함한 빌딩 내에서 유일하게 흡연을 할 수 있는 귀한 가게. 인기 많은 녹차 디저트를 먹으면서 느긋하게 시간을 보내도 괜찮고, 제대로 된 한 끼를 먹을 수도 있다. 이 가게의 카레는 한층 프루티한 풍미에 중독성이 있는 그야말로 일본풍의 맛있는 카레. 햄버거나 새우 튀김, 양이 푸짐한 커릴리 등 만족도 높은 토핑 주문은 필수!

這裏提供上等好味的正餐，同時有美味的抹茶甜點。本店的日本咖哩味道正宗，水果味濃濃，回味無窮。漢堡肉、炸蝦、豬排等每道菜都量足味美，歡迎您來品嘗！本餐廳是泉佐野中心大廈裏唯一可以吸煙的地方。

这里提供上等好味的正餐，同时有美味的抹茶甜點。本店的日本咖哩味道正宗，水果味浓浓，回味无穷。汉堡肉、炸虾、猪排等每道菜都量足味美，欢迎您来品尝！本餐厅是泉佐野中心大厦里唯一可以吸烟的地方。

- | | | | |
|---|------------------------------|---|---------------------------------------|
| 1 Business hours/영업 시간/營業時間 | 4 Telephone/전화 번호/電話號碼 | Free Wi-Fi available/무료 Wi-Fi 있음/有免費Wi-Fi | 50 Number of seats/좌석 수/座位數 |
| 2 Holidays/정규 휴일/休息日 | 5 Address/주소/地址 | For a small party/소인원/接待散客 | Multilingual-menu/각 언어 대응 메뉴/外語菜單 |
| 3 The average cost of a meal/평균 예산/平均預算 | Breakfast time/아침 식사 시간/早餐時間 | For a group/단체/接待團體 | Multilingual-staff/각 언어 대응 스태프/講外語的店員 |
| | Lunch time/점심 식사 시간/午餐時間 | | |
| | Dinner time/저녁 식사 시간/晚餐時間 | | |

The time you can order at the last is different every store./당신이 마지막으로 주문할 수 있는 시간은 점포마다에 다릅니다/接受最後點菜的時間因店而異/接受最后点菜的时间因店而异

Deep-fried or grilled delicacies on skewers / 꼬치 튀김·꼬치 구이 요리/ 炸串, 肉串烹飪

3



串揚げ、串焼き料理 ふじお

Kushiage,Kushiyakiryori Fujio
꼬치 튀김·꼬치 구이 요리 후지오
炸串・烤串料理 FUJIO

TSUKIDASHI

VISA Master Diners
JCB Amex 銀聯



Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1	18:00-0:00	5	3-4-18, Uemachi, Izumisano-city, Osaka 오사카부 이즈미사노시 우에마치 3-4-18 大阪府泉佐野市上町 3-4-18 大阪府泉佐野市上町3-4-18
2	Irregular/不정기/ 不規則		
3	¥2500 -		
4	072-464-5670		

This store is located at the 1st floor entrance of First Hotel. Grilled vegetables and meat on skewers are popular menu items among foreign visitors. Steaming hot deep fried battered foods on skewers with full tastes of seasonal ingredients are recommended.They have more than 40 kinds of deep-fried or grilled delicacies on skewers. You can not eat all of them at a time.Come and visit the store several times and try them all.

퍼스트 호텔 1F 입구에서 숙박 손님을 맞이하고 있는 꼬치 요리 가게. 채소나 고기를 구워 끼운 꼬치 구이는 외국인 손님들에게 인기 메뉴이다. 똑같은 재료로 튀김옷을 입어 바삭바삭하게 튀겨낸 꼬치 튀김도 추천 메뉴. 꼬치 튀김이나 꼬치 구이는 무려 40종류 이상이나 있기 때문에 한 번에 다 먹을 수 없으니, 꼭 여러 번 들러서 전부 맛보시길 바란다고.

本店就在第一酒店1層入口旁，交通方便。使用鮮蔬和鮮肉的炸串備受外國遊客歡迎，食材的原汁原味，得到熱氣騰騰的呈現，歡迎您來品嚐。
炸串、烤串共40多種，歡迎您常來坐坐，全都吃吃看。

本店就在第一酒店1樓入口旁，交通方便。使用鮮蔬和鮮肉的炸串備受外國遊客歡迎。食材的原汁原味，得到熱氣騰騰的呈現，歡迎您來品嚐。
炸串、烤串共40多種，歡迎您常來坐坐，全都吃吃看。



Assorted grilled delicacies on skewers
꼬치 구이 세트
烤串拼盤

Ramen
라면
拉麵



Japanese-style barbecue cooked in front of customers Tavern / 화로 구이 이자카야 / 爐邊燒烤 居酒屋

4



炉ばた焼き さのよいよい

Robatayaki Sanoyoiyoi
화로 구이 이자카야
爐邊燒烤 佐野宵宵

TSUKIDASHI

VISA Master Diners
JCB Amex 銀聯



Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1	17:00-23:00	5	3-6-32, Uemachi, Izumisano-city, Osaka 오사카부 이즈미사노시 우에마치 3-6-32 大阪府泉佐野市上町 3-6-32 大阪府泉佐野市上町3-6-32
2	Sunday/일요일/ 週日		
3	¥3500 -		
4	072-464-6455		

This store is known for its well-selected high-quality fresh fish. There are many menu items with the price listed as '時価'or the current market price, since the chef sticks to serve fresh and delicious fish for customers. (※ Please refer to page 2, " how-tos ") Don't worry. Of course you can ask the price before you order. This store is one of the rare stores where you can enjoy beef of the A5 rank (the best quality). For sure, they will meet high expectations of gourmet visitors.

양질에 몰 좋은 생선을 정성껏 내놓는 가게로 이즈미사노에서 유명하다. 맛있는 생선 요리를 제공하고 싶다는 요리사의 마음에서 가격을 '시가' (※P. 2 howto 참조)로 매긴 메뉴도 많다. 물론 가격은 주문하기 전에 확인할 수 있으니 안심할 것. 또한 최고급 등급인 쇠고기를 맛볼 수 있는 드문 가게이기도 하기 때문에, 미식가인 손님의 기대에도 충분히 응해주는 곳.

本店在泉佐野以提供優質鮮魚而遠近聞名。因為注重「時鮮」，所以菜單上多為「時價」，但請放心，在您點菜前，可以瞭解到當日菜價。同時，本店是少數幾家可以供應最高等級的A5級牛肉的餐廳，我們有信心不讓美食家的您失望。

本店在泉佐野以提供優質鮮魚而遠近聞名。因為注重「時鮮」，所以菜單上多為「時價」，但請放心，在您點菜前，可以瞭解到當日菜價。同時，本店是少數幾家可以供應最高等級的A5級牛肉的餐廳，我們有信心不讓美食家的您失望。



Assorted sashimi
모듬회
生魚片拼盤

Assorted grilled chicken
모듬튀김 세트
烤雞肉串拼盤



Fried skewered cutlets / 꼬치 커틀릿 / 炸串

5



串カツえべっさん 泉佐野駅前店

Kushikatsu Ebessan Izumisanoekimaeten
에벳상 이즈미사노 역앞점
財神爺 泉佐野駅前店

TSUKIDASHI

VISA Master Diners
JCB Amex



Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1	17:00-0:00	3	¥1800 -
2	None /없음/ 無	4	072-461-2373
5	3-7-11, Uemachi, Izumisano-city, Osaka 오사카부 이즈미사노시 우에마치 3-7-11 大阪府泉佐野市上町 3-7-11 大阪府泉佐野市上町3-7-11		



Assortment of 5 pieces of skewered meats and vegetables
꼬치 5개 세트
炸串拼盤

Enjoy a variety of Japanese foods

여러 가지 일본의 맛을 즐기자

品嘗各種各樣日本の味道

品尝各种各样日本の味道

Western and Japanese cuisine
일본식과 서양식의 절충/ 日西合璧

6



Bellevue Garden Hotel
KANSAI INTERNATIONAL AIRPORT

レストラン 泉の幸
Restaurant Izuminosachi
레스토랑 이즈미노 사치
泉之幸餐厅

TSUKIDASHI

VISA Master Diners
JCB Amex 銀聯



Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1	11:00-14:00 / 14:00-17:00	5	Bellevue Garden Hotel Kansai Int'l Airport, 1F, 3-3-34, Ichiba-nishi, Izumisano-city, Osaka 오사카부 이즈미사노시 이치바니시3-3-34 베르뷰가덴호텔 칸사이 공항 1F 大阪府泉佐野市市場西 3-3-34 美景花園大酒店關西機場店 1樓 大阪府泉佐野市市場西 3-3-34 美景花園大酒店关西机场店 1樓
2	None /없음/ 無		
3	¥1500		¥3000
4	072-460-2604		

Beef loin steak (130g) with demiglace sauce or Japanese taste sauce
소코키(로코 스테이크)(130g) 데미글라스 소스 or 일식 소스
烤牛柳 (130 克) 法式濃縮醬汁或日式醬汁



You can enjoy Japanese and Western cuisine while looking at a beautiful Japanese style garden from this restaurant with a relaxed atmosphere. Their wide variety of menu items offer both reasonable dishes, such as a lunch box or pasta for about 980 yen and authentic course meals, such as high-grade Japanese Black beef steak course for 5,600 yen. Special set meal (box style) with sashimi, beef steak, tempura, coffee, and others is served for 2,500 yen and has a good reputation among customers.

분위기가 차분한 가게 안에서 아름다운 일본식 정원을 바라보며 일식이나 양식 식사를 즐길 수 있다. 도시락이나 980엔부터 시작하는 파스타 등 부담 없는 식사부터, 5,600엔인 고급 흑모 와규 스테이크 코스 등 본격 코스 요리까지 폭넓은 메뉴가 갖추어져 있다. 생선회, 쇠고기 스테이크, 튀김 등이 들어간 특별 도시락은 커피 포함 2,500엔이라 만족도가 높기로 유명하다.

本店環境優雅，你可以一邊欣賞日本庭院美景，心曠神怡，一邊享用餐、西餐，大快朵頤。從便當和980日圓起的義大利面到5600日圓的高級黑毛和牛牛排套餐，本店菜品齊全。本店特別提供2500日圓套餐，包括刺身、牛排、天婦羅等，同時附帶咖啡。本套餐口碑極佳，歡迎您來品嚐！

本店环境优雅，你可以一边欣赏日本庭院美景，心旷神怡，一边享用餐、西餐，大快朵颐。从便当和980日元起的意大利面到5600日元的高级黑毛和牛牛排套餐，本店菜品齐全。本店特别提供2500日元套餐，包括刺身、牛排、天妇罗等，同时附带咖啡。本套餐口碑极佳，欢迎您来品尝！



Special lunch box
특별 도시락
特別便當



Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

7	18:00-0:30	5	3-7-11, Uemachi, Izumisano-city, Osaka 오사카부 이즈미사노시 타카마츠키타 1-3-26 大阪府泉佐野市高松北 1-3-26 大阪府泉佐野市高松北1-3-26
2	Sunday/일요일/ 週日		
3	¥4000 -		
4	072-474-2929		

This grilled meat restaurant is open till late at night especially for frequent visitors to Izumisano-city. They have special Ramen which is not too heavy on your stomach even after eating grilled meat. Why not try it after eating meat?There are only counter seats, so this store is best for a small group such as one person, girlfriend and boyfriend, and a married couple. They have free ice cream service for dessert !

이즈미사노를 방문하는 많은 여행자 분께 꼭 대접하고 싶다는 마음에서 심야까지 영업하고 있는 고마운 불고기 가게.고기를 먹은 후에도 부담 없이 맛있게 먹을 수 있도록 맛을 연구한 라면도 있으니, 고기를 먹고 난 후에 꼭 주문해 볼 것.카운터만 있는 가게이니 혼자 가거나 커플, 부부 등 소수 인원으로 방문하는 것을 추천. 디저트로 아이스크림을 서비스!

Salt ramen with chicken bone broth
닭고기 소금 라멘
雞湯鹽味拉麵





為了能讓遠道而來的客人品嚐到泉佐野的烤肉美食，本店營業到深夜。在您大快朵頤之後，還可以嘗一嘗本店的特製拉麵，味道鮮香爽口，是烤肉的完美搭配。本店是長臺座位，所以比較適合一個人，情侶或夫婦等人數較少的客人。送冰激凌甜點。

为了能让远道而来的客人品尝到泉佐野的烤肉美食，本店营业到深夜。在您大快朵颐之后，还可以尝一尝本店的特制拉面，味道鲜香爽口，是烤肉的完美搭配。本店是长台座位，所以比较适合一个人，情侣或夫妇等人数较少的客人。送冰激凌甜点。

*1 Fresh cabbage served for side dish, and free ice cream for dessert
/신선한 양배추, 식후 아이스크림/ 新鮮捲心菜、餐後冰激凌

Cafe and Bar / 카페 · 바/ 咖啡館 · 酒吧

8

카페 주스토
Caffe GIUSTO

VISA

Master

Diners

JCB

Amex

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1

17:00-1:00

2

Sunday, Holiday/일요일, 공휴일/ 週日 假日

3

¥2000 -

4

072-461-1022

5

1-1-4, Takamatsu-kita, Izumisano-city, Osaka
오사카부 이즈미사노시 타카마초키타 1-1-4
大阪府泉佐野市高松北 1-1-4
大阪府泉佐野市高松北1-1-4

Pasta with mushroom, mozzarella cheese and herbs flavored with tomato sauce
버섯과 모짜렐라, 허브의 토마토 소스 파스타
蘑菇、白乾酪和香草的番茄沙司義大利面

This store offers space in a luxurious atmosphere with an elaborate interior. A visitor who comes alone, a couple, or a group of friends can spend special relaxing time. Their staff members can attend foreign visitors without language barrier, and many of foreign customers become repeat customers. On the last day of your trip, visit there and feel relieved.

심혈을 기울인 인테리어 덕분에 럭셔리하고 분위기 있는 공간을 즐길 수 있는 가게. 혼자도 좋고 커플, 친구끼리 등 소수 인원으로 느긋하게 특별한 시간을 보낼 수 있다. 언어 장벽을 극복한 배려심 넘치는 스태프들의 대응에 단골이 되는 외국인도 많다. 여행 마지막 날에는 부디 이 가게에서 위안을 얻어 보면 좋을 듯.

別具匠心の内部裝飾營造出了一個豪華空間。無論是一個人還是有情侶陪伴，或是好友幾人，您都可以在這裏度過一個特別的時光。超越國界的貼心服務讓很多外國客人經常光顧。在您旅程的最後一天，歡迎您來坐坐。

別具匠心的内部装饰营造出了一个豪华空间。无论是一个人还是有情侣陪伴，或是好友几人，您都可以在这里度过一个特别的时光。超越国界的贴心服务让很多外国客人经常光顾。在您旅程的最后一天，欢迎您来歇歇脚。



Well-arranged space for ease and relaxation
심혈을 기울인 편안한 공간
佈置考究的休閒空間

Enjoy a variety of foods from all over the world

여러 가지 세계의 맛을 즐기자
品嘗各種各樣世界的味道
品尝各种各样世界的味道

Thai cuisine, Australian cuisine
/ 타이 요리 · 호주 요리 / 泰國料理 · 澳洲料理

9

Chet's Inn (첸츠 인)
Chet's Inn 餐廳

VISA

Master

JCB

Amex

銀聯

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1

18:00-0:00

2

Sunday, 3rd Monday / 일요일, 3rd 월요일 / 週日, 每月第 3 個週一

3

¥2500 -

4

072-424-5458

5

5-5, Wakamiya-cho, Izumisano-city, Osaka
오사카부 이즈미사노시 와카미야초 5-5
大阪府泉佐野市若宮町 5-5
大阪府泉佐野市若宮町5-5

Thai cuisine
타이 요리
泰國料理

There are few stores with bilingual staffs around this area, but here in Chet's Inn, a young chef who is fluent in English welcomes visitors. Not only Thai dishes, the store offers a variety of dishes. A menu with pictures is also available for foreign travelers. Try their 'Denki Bran (Electric Bran)' a brandy-based cocktail that is served with chef's original method. Find out the secret of this cocktail and enjoy conversation!

이 근처 가게에서는 드물게 젊은 셰프가 유창한 영어로 여행자들을 맞이해 준다. 타이 요리 외의 요리도 준비되어 있고, 메뉴도 사진이 함께 있는 것이 많아 외국인 여행자들에게 친절하게 가게 브랜드 베이스인 칵테일 「전기 브랜」을 주문하면, 아이디어 넘치는 셰프가 고안해 낸 오리지널 방법으로 만들어 준다. 대화를 즐기면서 진실을 확인해 볼 것!

本店的主廚曾長居海外，英語流利，菜品口味正宗。在這裏您可以品嚐到泰國料理等多國美味。菜譜配有圖片，點餐輕鬆。如果您點了白蘭地口味的雞尾酒「強電白蘭地」，主廚會用充滿創意的獨特方法為您斟滿，觥籌交錯，談笑風生，歡迎您來一探究竟。

本店的主厨曾长居海外，英语流利，菜品口味正宗。在这里您可以品尝到泰国料理等多国美味。菜谱配有图片，点餐轻松。如果您点了白兰地口味的鸡尾酒「强电白兰地」，主厨会用充满创意的独特方法为您斟满，觥筹交错，谈笑风生，欢迎您来一探究竟。

Alcoholic drink in a lightbulb!? 'Denki Bran (Electric Bran)'
전구 안에 술이 들어 전기 브랜
燈泡裏面裝酒!?(「強電白蘭地」)

American , Mexican
cuisine / 아메리칸 요리 · 멕시코 요리 / 美國德州料理 · 墨西哥料理

10

론스타
孤星

VISA

Master

JCB

Amex

銀聯

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1

11:30-14:00 17:00-0:00

2

Tuesday/ 화요일 / 週二

3

¥1500 -

4

072-461-1444

5

4-13, Sakaemachi, Izumisano-city, Osaka
오사카부 이즈미사노시 사카에마치 4-13
大阪府泉佐野市栄町 4-13
大阪府泉佐野市栄町4-13

BBQ spareribs (Large size)
BBQ 돼지갈비(샤이초)
BBQ 排骨 (L)

seasoning sauce for meat dishes is excellent. The local dish 'Senshu burger' is served with lightly pickled egg plant (mizu nasu) which is known nationwide for a gift as summer greeting. This juicy burger is especially popular among women because of its light taste and fruity flavor.

맛이나 가게의 분위기, 오너의 인품에 반한 현지인들이나 먼 곳에서 오는 손님들에게도 사랑 받고 있는 가게. 대표 메뉴인 돼지갈비를 비롯한 고기 요리가 충실하다. 모든 고기 요리의 맛을 내는 오리지널 소스가 절묘해서 맛있다. 지역 특선 버거인 「센슈 버거」는 여름철에는 선물로도 일본 전국적으로 유명한 현지 특산품 「물가지 겔leti」가 들어가 있다. 야채로 축축한 버거를 산뜻하게 먹을 수 있어 여성들에게 인기.

味道、氛圍、店主的人品都魅力十足，很多客人特意從外地過來一嘗美味。排骨等肉類料理品種豐富，每道菜的蘸汁都是本店獨有。泉佐野有全國知名的特產「淺醃水茄子」，夏季常被作為禮品贈送親朋。而本店的著名美食「泉州漢堡」就選用了「淺醃水茄子」，漢堡美味多汁，有水果一般的新鮮感，特別受女士歡迎。

味道、氛圍、店主的人品都魅力十足，很多客人特意從外地過來一嘗美味。排骨等肉類料理品種豐富，每道菜的蘸汁都是本店獨有。泉佐野有全國知名的特產「淺醃水茄子」，夏季常被作為禮品贈送親朋。而本店的著名美食「泉州漢堡」就選用了「淺醃水茄子」，漢堡美味多汁，有水果一般的新鮮感，特別受女士歡迎。

Senshu burger (with Senshu local egg plant)
센슈 버거(센슈 물가지)
泉州漢堡 (泉州水茄子)

Indian and Nepalese cuisine / 인도 · 네팔 요리 / 印度 · 尼泊爾料理

11

사팔 타지마할
Safal Taj Mahal 餐廳

VISA

Master

JCB

Amex

銀聯

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1

11:00-15:00 17:00-22:30

2

None / 없음 / 無

3

¥900 - ¥1500 -

4

072-458-0299

5

8-1, Sakaemachi, Izumisano-city, Osaka
오사카부 이즈미사노시 사카에마치 8-1
大阪府泉佐野市栄町 8-1
大阪府泉佐野市栄町8-1



The store owner sticks to high-quality ingredients and flavors to serve "Really delicious curry" for customers. Try it, and you will be amazed with impressive mild flavor. Spicy and hot curry to your liking is one of the best dishes in this store, as well. Spinach and homemade Indian cheese curry is recommended for health-conscious people or vegetarians.

「정말로 맛있고 좋은 카레를 대접하고 싶다」는 마음에 재료나 맛에 집착하는 이 가게의 카레는 한 입 먹으면 처음에는 부드러운 풍미를 느낄 수 있다. 물론, 문화나 취향에 맞춘 스파이시하고 매콤한 카레도 특기 메뉴. 점주가 손수 만든 인도 치즈가 들어간 시금치와 인도 치즈 카레는 소박한 맛이지만 건강을 생각하는 분이나 채식주의자들에게 추천.

讓客人吃到「真正美味的咖喱，上等的美食」是本店店主的不懈追求。有味道溫和的，也有原汁原味的。全憑您喜好，本店是咖喱飯百科書。本店咖喱，味道正宗、質樸、天然健康。使用的印度乳酪為店主親自製作，誠意滿滿。可以接待素食客人。

让客人吃到「真正美味的咖喱，上等的美食」是本店店主的不懈追求。有味道温和的，也有原汁原味的。全凭您喜好，本店是咖喱饭百科书。本店咖喱，味道正宗、质朴、天然健康。使用的印度奶酪为店主亲自制作，诚意满满。可以接待素食客人。

Paneer sag (Spinach and Indian cheese curry)
파닐사그(시금치와 인도 치즈 카레)
印度乳酪菠菜咖喱

*2 Hindi staff absentia/힌두어 직원 재중/ 印地文缺席的工作人员

Asian cuisine, Okinawan cuisine / 아시아 요리 · 오키나와 요리 / 亞洲料理 沖繩料理

12

아시아 요리 와노야
亞洲料理 和之屋

VISA

Master

Diners

JCB

Amex

銀聯

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1

17:00-23:00

2

Irregular holidays/부정기 휴무/ 休息日不固定

3

¥3000 -

4

072-415-2108

5

3-6-41, Uemachi, Izumisano-city, Osaka
오사카부 이즈미사노시 우에마치 3-6-41
大阪府泉佐野市上町 3-6-41
大阪府泉佐野市上町3-6-41

Giblets cooked in a hot pot ((for three persons)
곱창 전골(3인분)
豬或牛內臟火鍋

Rafute, stewed cubes of pork seasoned with Okinawan 'Awamori' sake, sugar and soy sauce, is soft enough to cut easily with chopsticks. You will feel as if the pork is melting on your tongue. A variety of hot pot stews with giblets flavored with Sichuan taste, Korean taste, salt and soy sauce taste, thick white broth and many other tastes are available as signature dishes of this store. If you visit here often, you may find your favorite taste out of them.

돼지고기를 오키나와 술인 「아와모리(증류식 소주)」로 익히고 매콤달콤하게 마무리한 「라프테」는 젓가락으로 손쉽게 찢을 수 있을 정도로 부드럽고 아들아들하다. 가게의 간판 메뉴인 곱창 전골(나베) 종류는 사천풍이나 한국풍, 소금 육수나 간장 육수, 백탕 등 종류가 다양하다. 간사이 공항을 자주 이용한다면, 전 메뉴 중에서 자기만의 취향을 찾아낼 수 있을 것이다.

用沖繩產的日本酒「泡盛」慢火燉黑豬肉，口味香甜的沖繩紅燒肉口感爽滑，肥而不膩，用筷子就能夾碎。招牌菜的內臟火鍋品種豐富，有四川風味、韓國風味、鹽味、醬油味和清湯等。如果您經常經過關西機場，歡迎您多來嘗嘗，一定能找到您最喜歡的味道。

用冲绳产的日本酒「泡盛」慢火炖黑猪肉，口味香甜的冲绳红烧肉口感爽滑，肥而不腻，用筷子就能夹碎。招牌菜的內脏火锅品种丰富，有四川风味、韩国风味、盐味、酱油味和清汤等。如果您经常经过关西机场，欢迎您多来尝尝，一定能找到您最喜欢的味道。

Stewed cubes of pork
라프테
沖繩紅燒肉

- 1

Business hours/영업 시간/營業時間

2

Holidays/정규 휴일/休息日

3

The average cost of a meal/평균 예산/平均預算

4

Telephone/전화 번호/電話號碼

5

Address/주소/地址

Breakfast time/아침 식사 시간/早餐時間

Lunch time/점심 식사 시간/午餐時間

Dinner time/저녁 식사 시간/晚餐時間

Free Wi-Fi available/무료 Wi-Fi 있음/有免費Wi-Fi

For a small party/소인원/接待散客

For a group/단체/接待團體

Number of seats/좌석 수/座位數

Multilingual-menu/각 언어 대응 메뉴/外語菜單

Multilingual-staff/각 언어 대응 스테프/講外語的店員

The time you can order at the last is different every store./당신이 마지막으로 주문할 수 있는 시간은 점포마다에 다릅니다/接受最後點菜的時間因店而異/接受最后点菜的时间因店而异

Which takoyaki do you prefer?

Takoyaki/ たこやき/ 章魚焼

たこ焼きヒロ

Takoyaki Hiro
다코야키 히로
章魚燒 HIRO

Cash only
현금 만
只收現金

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

- 1** 15:00-23:00
- 2** Sunday/일요일 / 週日
- 3** ¥200 -
- 4** 072-461-3990
- 5** 4035-2 Hineno, Izumisano-city Osaka
오사카후 이즈미사노시 히네노 4035-2
大阪府泉佐野市日根野 4035-2
大阪府泉佐野市日根野 4035-2

히네노역 계단을 내려 가면 바로 보인다. 어딘가 그리운 맛이 느껴지는 다코야키. 새우 센베이에 다코야키와 튀김옷을 끼운 '타코 센',은 간식 같은 느낌의 먹거리라 어린이부터 어른들에게까지 사랑 받는 메뉴. 들고 다니면서 먹기에도 딱 적합한 간식거리.



2

Takoyaki bar / 다코야키, 바 / 章鱼烧、酒吧

たこ焼きバー KARAKARA

Takoyaki-bar KARAKARA **Cash only**

다코야키 바 KARAKARA 현금 만

章鱼烧酒吧 卡拉卡拉 只收现金





Information / 점포 정보 / 店舗資訊	
1	11:00-0:00
2	None/없음 / 無
3	¥1000 -
4	090-3978-1416
5	7068 Hineno, Izumisanoo-city Osaka 오사카후 이즈미사노시 히네노 7068 大阪府泉佐野市日根野 7068 大阪府泉佐野市日根野7068

다코야키를 메인으로 남는 바. 입지를 잘 활용한 공간 덕분에 종업원과 손님 간에 절묘한 거리를 자랑한다.영업 시간이 지나도 손님이 있을 때는 늦게까지 열려 있을 때도 있다.

本店是章魚燒酒吧。地理位置優越，工作人員和客人可以近距離交流。經常是營業已經結束，還有客人前來。我們非常開心能受到大家的熱愛。

本店是章魚燒酒吧。地理位置优越，工作人员和客人可以近距离交流。经常是营业已经结束，还有客人前来。我们非常开心能受到大家的热爱。

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊	
1 12:00-20:00	5 4042-1 Hineno, Izumisano-city Osaka 오사카후 이즈미시노시 히네노 4042-1
2 Saturday/토요일/ 週六	大阪府泉佐野市日根野 4042-1
3 ☀ ¥500 - 🌙 ¥1500 -	大阪府泉佐野市日根野 4042-1
4 080-3854-0141	

Bigger and flurry takoyaki is our specialty. We also serve okonomiyaki and some dishes seen on Japanese style pub menu. Enjoy both takoyaki and okonomiyaki and have fun !

Okonomiyaki
오코노미야키
大阪焼



Takoyaki

큼직하고 말랑말랑한 다코야키가 특징.
이 가게에는 오코노미야키도 있기 때문에,
간편하게 다코야키나 오코노미야키를 즐길
수 있다. 가게에서는 가볍게 한 잔 마실 수
있는 수준의 이자카야 메뉴도 준비되어 있다.

本店章魚燒的特點是顆粒大，外鬆軟，內鮮脆。同時還有大阪燒，客人可以同時吃到這兩種大阪美食。本店還有簡單的居酒屋菜肴。

本店章鱼烧的特点是颗粒大，外松软，内鲜脆。同时还有大阪烧，客人可以同时吃到这两种大阪美食。本店还有简单的居酒屋菜肴。

※Selling sake only/술 판매만 함/ 只銷售

We stick to our belief in making sake with utmost care without compromising its taste and quality. We've received the best evaluation at competitive exhibition many times. You can drink our sake "Shounosato" at some restaurants in this city.

이 주조점은 “좋은 술을 소량으로 빚는다”는 신념 하에 맛이나 품질에 타협하지 않으며 정성껏 술을 빚는다는 의지를 관철시키고 있다. 그런 장인이 만들어 내는 술이라 일본 전국의 새 술 품평회에서도 몇 번이나 최고 평가를 받았다. 이 지역의 음식점에서는 이곳 술인 ‘쇼노사토(荘の郷)’를 마시면서 식사를 즐길 수 있는 가게가 많다.

本酒莊的宗旨是「美酒精釀」，在味道和品質上毫不妥協。誠心誠意造好酒的理念百年傳承。也因此，這裏的美酒數次在日本全國新酒品評會上奪魁。本地的許多餐館都可以喝到這裏的銘牌「莊の郷」。

本酒窖的宗旨是「美酒精酿」，在味道和品质上毫不妥协。诚心诚意造好酒的理念百年传承。也因此，这里的美酒数次在日本全国新酒品评会上夺魁。本地的许多餐馆都可以喝到这里的铭牌「庄の郷」。

北庄司酒造店

Kitashoji-shuzoten
기타소지 주조점
北莊司酒莊店





- 1 8:00-17:00
- 2 Irregular Saturdays, Sundays, and National holidays
부정기적으로 토요일, 일요일 · 공휴일
週六日及節假日休息，且有臨時休息
- 4 072-468-0850
- 5 3173 Hineno, Izumisano-city Osaka
오사카후 이즈미사나시 히네노 3173
大阪府泉佐野市日根野 3173
大阪府泉佐野市日根野3173

Our store cannot accept credit card
이 가게는 신용 카드를 사용할 수 없습니다
本店不能使用信用卡 請諒解



Japanese creative cuisine/ 일본식 창작 요리/ 日式創意菜



美味彩菜 十色

Bimisaisai Toiro
비미사이사이 토이로
美味彩菜 十色



Cash only

현금 만
只收現金








Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

- 1 ☀️ 11:30-14:30 🌙 17:30-21:30
- 2 Wednesday/수요일/ 週三
- 3 ☀️ ¥2160 🌙 ¥3510
- 4 072-467-2522
- 5 7039 Hinenno, Izumisano-city Osaka
오사카후 이즈미시노시 히네노 7039
大阪府泉佐野市日根野 7039
大阪府泉佐野市日根野 7039

Specializes in prix-fixe menu for Japanese creative cuisine. The chef's choice is based on vegetables and fish and healthy. So these are favored by ladies and couples. Feel excited waiting for the dish coming next. We have many repeat customers.

코스 전문인 창작 일본 요리 가게. 코스 메뉴는 채소, 생선을 중심으로 하
세프에게 일임하는 건강식 메뉴 제공되는 재료는 계절이나 제철에 따라오는
조름새 바귀가 없어도 질리지 않을 다 단골도 많다. 메뉴 주문을 고민하는
스트레스도 없이 어떤 요리가 나올지 설할 수 있는 "선택하지 않는 즐거
"를 체험해 보자. 건강을 생각하는 분이나 여성분, 커플, 부부들에게 추천

提供創意宴席套餐的專門店。菜品以健康飲食的蔬菜、魚為主，店主精心挑選，製作。選材因季節有調整，因此味道常新，讓人永不厭倦。菜的内容全由店主決定，您沒有點菜的苦惱，但滿滿的期待。這也不失為一種樂趣。本店的客人多為崇尚健康的人士，女性和情侶、夫婦等。

提供创意宴席套餐的专门店。菜品以健康饮食的蔬菜、鱼为主，店主精心挑选、制作。选材因季节有调整，因此味道常新，让客人永不厌倦。菜的内容全由店主决定，您没有点菜的苦恼，但有满满的期待。这也不失为一种乐趣。本店的客人多为崇尚健康饮食的人士，女性和情侣，夫妇等。

Restaurant/ 레스토랑/ 餐廳

5



いずみや食堂

Izumiya-syokudo
이즈미야 식당
和泉屋食堂

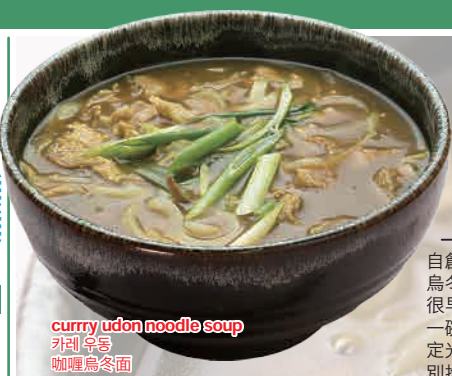
TSUKUDASHI *3

Cash only
현금만
只收現金

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊



- 1 6:00-20:00
- 2 Tuesday/화요일/ 週二
- 3 ¥1000 -
- 4 072-468-1877
- 5 3946-1 Hineno, Izumisano-city Osaka
오사카후 이즈미사노시 히네노 3946-1
大阪府泉佐野市日根野 3946-1
大阪府泉佐野市日根野3946-1



curry udon noodle soup
카레우동
咖喱烏冬面

Known for serving ramen as well as our specialty, curry udon noodle soup with our rich flavored and long beloved dashi. Opens at 6:00 a.m. so if you missed ramen at dinner you have a chance to eat our popular soy sauce flavored pork ramen in the morning here.

개점했을 때부터 자랑거리인 육수를 쓴 카레 우동 메뉴가 있는 가게.라멘을 먹을 수 있는 가게라 외국인들에게 인기가 많다. 아침 일찍부터 영업하기 때문에, 너무 늦게 호텔에 도착해서 라멘을 먹지 못했던 분이라면 부디 아침에 이 가게에서 먹어보시길. 인기 많은 돈코츠(돼지 뼈) 라멘은 간장 베이스 육수에 감칠맛이 느껴진다.

自創業以來，本店的高湯就是一絕，用它製作的烏冬面和拉麵深受外國遊客喜歡。開店時間很早，午夜以後到達的客人如果想吃上一碗熱氣騰騰的美味拉麵的話，請一定光顧我們。醬油味的豬骨拉麵特別推薦。

自创业以来，本店的高汤就是一绝。用它制作的乌冬面和拉面深受外国游客喜欢。开店时间很早，午夜以后到达的客人如果想吃上一碗热气腾腾的美味拉面的话，请一定光顾我们。酱油味的猪骨拉面特别推荐。



soy sauce flavored pork ramen
돈코츠 라멘(간장 베이스)
豬骨拉麵 (醬油味)

*3 A small appetizer is served with alcohol/술을 주문하시는 분들께만 무료로 서비스/ 免費提供給點酒品的客人

Japanese-style tavern/ 이자카야/ 居酒屋

6



居酒屋 郁ちゃん

Izakaya Ikuchan
이자카야 이쿠짱
居酒屋 阿郁

Cash only
현금만
只收現金

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊



- 1 17:00-23:00
- 2 Sunday/일요일/ 週日
- 3 ¥2500 -
- 4 072-468-0824
- 5 7019 Hineno, Izumisano-city Osaka
오사카후 이즈미사노시 히네노 7019
大阪府泉佐野市日根野 7019
大阪府泉佐野市日根野7019



salt-grilled chicken wings
염불개 튀김
雞翅

This is a relaxing place for Japanese fathers. If you want to blend in with locals, Izakaya is the best. We have foreign staff members and customers. The owner, beloved by visitors of various nationalities will tell you the right and wrong of things.

평범한 가정들이 자기 집 다음으로 한 숨 돌릴 수 있을 만한 분위기인 그야말로 마음 편한 '이자카야'. 그런 한편으로 외국인 종업원이나 손님도 있어 다국적인 일면도 있다. 느긋하게 일본식 이자카야 분위기 속에 파묻혀 시간을 보내고 싶은 1인 손님이나 소 인원수의 여행자들에게 추천. 다양한 나라의 손님들의 호감을 받는 명물인 가게 주인이, 매사의 옳고 그름을 분명하게 가르쳐 줄 것이다.

本店店主幽默風趣，快言快語，很多客人特意前來，只為一睹尊容。本店有外國服務員，也有很多外國客人，如果您想體驗一下地道的居酒屋，這裏是最好的選擇。特別推薦1位或數位人數較少的客人，和諧溫暖的氛圍令人著迷。

本店店主幽默風趣，快言快語，很多客人特意前來，只為一睹尊容。本店有外國服務員，也有很多外國客人，如果您想體驗一下地道的居酒屋，這裏是最好的選擇。特別推薦1位或數位人數較少的客人，和諧溫暖的氛圍令人著迷。



Grilled fatty pork
돼지 항정살
豬肥肉

Japanese cuisine, Japanese-style tavern featured tempura/ 일식, 튀김 이자카야/ 日本料理、天婦羅居酒屋

7



旬樂 Kitchen 子龍

Syunraku-kitchen Shiryu
순라쿠 Kitchen 시류
旬樂廚房 子龍

TSUKUDASHI *4

Cash only
현금만
只收現金

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊



- 1 18:00-23:00
- 2 Sundays and extra temporary closure/
일요일, 기타 임시 휴일 있음
週日、偶有臨時休息
- 3 ¥3500 - 4 072-457-5784
- 5 7019 Hineno, Izumisano-city Osaka
오사카후 이즈미사노시 히네노 7019
大阪府泉佐野市日根野 7019
大阪府泉佐野市日根野7019

Tempura is our specialty. You can order 1 kind of tempura(2 pieces each) from among vegetables or fish if you like.Or if you tell us your budget, we can arrange our recommendation. You may happen to be served fish the owner has caught.



Tempura chef's recommendation
튀김 일일 메뉴
主廚精選天婦羅拼盤

메인 메뉴인 튀김에 힘을 쏟고 있는 가게. 채소나 생선 튀김 1종류(2조각)부터 주문 가능. 좋아하는 재료를 주문해도 괜찮고 모든 메뉴를 주문할 수도 있지만, 예산을 말해 주면 그 범위 내에서 주인이 추천하는 튀김을 내 준다. 때로는 낚시 광인 주인이 스스로 낚은 생선을 재료로 내 놓을 때도.

本店主打天婦羅。蔬菜或魚類天婦羅可以1種（2塊）起點餐。您可以單獨點，也可以點廚師推薦什錦拼盤，只要告知預算，喜歡垂釣的店長就會製作出相應套餐供您品嘗。部分魚就是他的戰利品。

本店主打天妇罗。蔬菜或鱼类天妇罗可以1种（2块）起点餐。您可以单独点，也可以点厨师推荐什锦拼盘，只要告知预算，喜欢垂钓的店长就会制作出相应套餐供您品尝。部分鱼就是他的战利品。



Sashimi Platter
모듬 회(生)
上等刺身什錦拼盤

*4 Adults Only/성인 만/ 僅成年人

Buffet restaurant/부페 레스토랑/ 自助餐

8



Kanku JOYTEL Hotel

buffet restaurant TERRACE
부페 레스토랑 TERRACE
自助餐 TERRACE

VISA Master Diners
JCB Amex 銀聯

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

- 1 ☀ 6:30-9:30 ☀ 11:30-14:30 🌙 17:30-21:00
- 2 None/없음/ 無
- 3 Adults/성인/ 成人
☀ ¥1300 ☀ ¥1700 🌙 ¥2500
- 4 072-469-7416
- 5 Kanku JOYTEL Hotel. 1F,4066 Hineno, Izumisano-city Osaka
오사카후 이즈미사노시 히네노 4066 KANKU JOYTEL 호텔 1F
大阪府泉佐野市日根野4066 關空JOYTEL酒店1樓
大阪府泉佐野市日根野4066 关西JOYTEL酒店1樓

Image is for illustration purposes
사진은 이미지
圖片僅供參考

TERRACE, a full buffet restaurant offers a nice view as its name suggests. You'll see water coming down and space with a feeling of freedom over the 25m full glass window. There is no time limit. Enjoy nice relaxing time and resort mood lit up at night.

호텔 세프가 운영하는 본격 부페 레스토랑 '테라스'는 그 이름에 어울리는 경치를 즐길 수 있는 레스토랑.약 25m에 이르는 전면 유리 너머로 새파란 수면에 물이 흘러 떨어지는 개방적인 공간이 펼쳐져 있다.시간 제한이 없는 부페이니, 맑은 날에는 창가 자리에서 느긋한 시간을 보내고, 밤에는 라이트 업 속에서 리조트 기분을 즐겨 보자.

酒店廚師製作的地道自助餐，店名TERRACE的意思的陽臺，您在這裏可以欣賞到美麗的陽臺風景，25米寬的玻璃上流水滑過，極其開放的空間感。自助餐無時間限制，在晴朗的日子，你可以坐在窗邊慢慢享用午餐，夜晚有景觀照明，這裏充滿了休閒感。

酒店厨师制作的地道自助餐，店名TERRACE的意思的阳台，您在这里可以欣赏到美丽的阳台风景，25米宽的玻璃上流水滑过，极其开放的空间感。自助餐无时间限制，在晴朗的日子，您可以坐在窗边慢慢享用午餐，夜晚有景观照明，这里充满了休闲感。

Image is for illustration purposes
사진은 이미지
圖片僅供參考

Sushi / 초밥 / 壽司

9



すし半 佳羅守

Sushihan Karamori
초밥 반 카라모리
壽司半 佳羅守

Cash only
현금만
只收現金

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

- 1 11:00-22:00
- 2 Tuesday/화요일/ 週二
- 3 ☀ ¥1200 - 🌙 ¥3500 -
- 4 072-468-1020
- 5 7041-1Hineno, Izumisano-city Osaka
오사카후 이즈미사노시 히네노 7041-1
大阪府泉佐野市日根野7041-1
大阪府泉佐野市日根野7041-1

Enjoy wide variety of sushi. We respond to our customers' requests as we stock various kinds of fresh fish every day. For sushi not appearing on the menu, please ask us for the price. We stick to freshness and quality, so the price of some fish fluctuate.

매일 다양하고 물 좋은 생선을 재료로 삼기 때문에, 기본 스타일 초밥은 물론이거니와, 호화롭고 다양한 종류의 물 좋은 생선을 즐기고 싶다는 요구에도 충분히 응해 준다. 제철 재료나 집에 도착하기 때문에, 생선 원가에 따라 가격이 바뀌니 메뉴에 없는 것을 주문할 때는 사전에 가격을 꼭 확인할 것.

Fresh fish that change every day
매일 바뀌는 물 좋은 생선
每天更換鮮魚

每天都會採購各種鮮魚，所以無論壽司，還是刺身，我們都能滿足您吃鮮的願望。因為注重時令和品質，本店的魚貝類食材的價格為時價，如果要品嘗菜單外的料理，請先詢價。

每天都会采购各种鲜鱼，所以无论寿司，还是刺身，我们都能满足您吃鲜的愿望。因为注重时令和质量，本店的鱼贝类食材的价格为时价，如果要品尝菜单外的料理，请先询价。

1 Business hours/영업 시간/營業時間

2 Holidays/경휴 휴일/休息日

3 The average cost of a meal/평균 예산/平均預算

4 Telephone/전화 번호/電話號碼

5 Address/주소/地址

6 Breakfast time/아침 식사 시간/早餐時間

7 Lunch time/점심 식사 시간/午餐時間

8 Dinner time/저녁 식사 시간/晚餐時間

9 Free Wi-Fi available/무료 Wi-Fi 있음/有免費Wi-Fi

10 For a small party/소인원/接待散客

11 For a group/단체/接待團體

12 Number of seats/좌석 수/座位數

13 Multilingual-menu/각 언어 대응 메뉴/外語菜單

14 Multilingual-staff/각 언어 대응 스태프/講外語的店員

The time you can order at the last is different every store./당신이 마지막으로 주문할 수 있는 시간은 점포마다에 다릅니다/接受最後點菜的時間因店而異/接受最后点菜的时间因店而异

7

IHARANOSATO STA. AREA

NANKAI LINE

Battleground of fish and meat restaurants, not to mention the good taste of fish freshly caught at the fishing port nearby.

어항과 가까운 ”이하라노사토 역” 주변은 물고기가 맛있는 것은 물론, 실은 물고기와 고기의 격전구

井原裏站是距離漁港最近的車站，魚鮮美自不在話下，肉類料理也不甘下風！

井原里站是距离渔港最近的车站，鱼鲜美自不在话下，肉类料理也不甘下风！

Hotel Seagull
ホテルシーガル

ICORA-MALL
いこらも〜る

Supermarket

井原の里駅下り
Iharanoeki sagari

Isogin
いそ銀

Issen
いっせん

Plus
ぷらす

Fugumasa
ふく政

Yamasho Yume
山笑 夢

Kanku Hotel Sun Plus
関空ホテルサンプラス

Yamiichi
やみいち

Supermarket

井原里駅
IHARANOSATO STA

佐野川
Sanokawa

Anbai
あんばい

Lodge Tyojirou
ロッジ長三郎

Accommodations/숙박 시설/住宿設施

ATM

Taxi stand/택시 승차장/計程車乘車站

Free bus terminal/무료 버스 정거장
/免費巴士乘車站

Pay bus terminal/유료 버스 정거장
/收費巴士乘車站

Japanese-style tavern/ 이자카야/ 居酒屋

2

炙り居酒屋 やみいち
Aburizakaya Yamiichi
숯불 이자카야 야미이치
炙烤居酒屋 YAMI ICHI

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1 17:00-2:00
2 None / 없음 / 無
3 ¥3000
4 072-458-2282

5 4-2-7, Minato, Izumisan-city, Osaka
오사카후 이즈미사노시 미나토 4-2-7
大阪府泉佐野市湊4-2-7
大阪府泉佐野市湊4-2-7

Enjoy Japanese-style barbecue while broiling meats and seafoods with a clay charcoal stove on your own. They have a wide variety of ingredients such as beef, pork, chicken, and seafood. The store is particular about serving various parts of chicken. Share lively conversation and trip memories with your family while enjoying BBQ.

곤로를 활용해서 고기나 해산물을 재미있게 스스로 구울 수 있는 가게. 소고기나 돼지고기, 닭고기 등 모든 고기가 있고, 해산물도 즐길 수 있다. 특히 닭고기에 특화되어 있어 모든 부위를 제공해 준다. 가족들끼리 곤로를 둘러싸고 앉으면, 분명 여행 추억담으로 대화가 끊이지 않을 것이다

Meltingly Steamed Chicken with leek sauce
포들포들하게 찜 닭고기와 파 소스
日本葱油白切雞

您親自用炭爐來燒烤肉和海鮮，體驗日式燒烤的樂趣。牛、豬、雞等肉類應有盡有，還供應各種海鮮。本店雞肉最為講究，部位。家人或朋友圍坐在炭爐旁聊一聊旅途中的一切，人生一大樂趣。

您亲自用炭炉来烧烤肉和海鲜，体验日式烧烤的乐趣。牛、猪、鸡等肉类应有尽有，还供应各种海鲜。本店鸡肉最为讲究，提供鸡的各个部位。家人或朋友围坐在炭炉旁聊一聊旅途中的一切，人生一大乐趣。

Charcoal broiled meat (Round Diaphragm)
숯불 찜로 구이(삼겹살, 소꼬리)
炭爐燒烤 (牛大腩肉, 牛膈膜)

High class Japanese beef
 고급 일본산 쇠고기
五星級日本牛肉

Sushi • Fresh fish/ 초밥 • 물 좋은 생선/ 壽司 • 鮮魚

1

いそ銀
Isogin
우미노사치 이소긴
磯銀

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1 11:30-14:00 17:00-22:00
2 Monday/월요일/ 週一
3 ¥1500
4 072-461-4741

5 3-2-11, Shimokawraya, Izumisan-city, Osaka
오사카후 이즈미사노시 시모카와라야 3-2-11
大阪府泉佐野市下瓦屋3-2-11
大阪府泉佐野市下瓦屋3-2-11

Fresh local fish and sushi will be served at reasonable prices. Their special rice bowl topped with seafood looks so delicate just like the pattern of a crest. Customers will be content with this dish as it is served with a lot of fresh fish. A wide and bright counter table will make you feel relaxed !!

초밥을 중심으로 신선한 현지 생선을 저렴한 가격에 제공하는 가게. 그 중에서도 마치 그림처럼 섬세하게 쌓아 올린 특상 해물 덮밥은 셰프가 멋진 센스를 지니고 있다는 점을 엿볼 수 있다. 사치스러운 만큼 물 좋은 생선을 재료로 한 만족도 높은 메뉴. 맛있는 요리마다 가게 안의 넓고 밝은 카운터는 손님이 개방적인 기분을 느끼게 만들어 준다.

A set dish with superior nigiri sushi
특선 초밥 세트
上等握壽司禦膳拼盤

Special rice bowl topped with seafood (with tempura and soup)
특상 해물 덮밥(튀김, 국 포함)
頂級海鮮蓋飯 (帶天婦羅、日式清湯)

本店提供以壽司為主的當地鮮魚料理。價廉味美。其中的特級海鮮蓋飯最為有名，廚師手藝高超，各種海鮮魚類根據顏色和形狀唯美地擺放在碗中，如同徽章一般別致。滿足您吃鮮魚的願望，這裏是很好的選擇。本店店面寬敞，空間開放，您可以愜意地享用美食。

本店提供以寿司为主的当地鲜鱼料理。价廉味美。其中的特级海鲜盖饭最为有名，厨师手艺高超，各种海鲜鱼类根据颜色和形状唯美地摆放在碗中，如同徽章一般别致。满足您吃鲜鱼的愿望，这里是很好的选择。本店店面宽敞，空间开放，您可以惬意地享用美食。

Japanese-style barbecue / 불고기 / 烤肉

3

焼肉 夢
Yakiniku Yume
불고기 유메
烤肉 夢

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1 17:00-23:00
2 None / 없음 / 無
3 ¥3500
4 072-461-4455

5 2-1-36, Shimokawarayay, Izumisan-city, Osaka
오사카후 이즈미사노시 시모카와라야 2-1-36
大阪府泉佐野市下瓦屋2-1-36
大阪府泉佐野市下瓦屋2-1-36

The store will offer rare "Inunaki pork", the only branded pork in Osaka, and of course domestic Japanese black beef. No wonder airline crew members often visit here. A variety of sake displayed on a shelf on the wall will satisfy tourists' expectations, for sure. You can enjoy sake at reasonable prices.

품질 좋은 일본산 흑모 와규 고기를 쓰는 것은 물론이거니와, 돼지고기를 주문하면 오사카에서 유일한 명품 브랜드 돼지로 희소 가치가 높은 "이누나키 포크"를 내놓기 때문에, 항공 회사에 근무하는 손님이 많이 찾아온다는 것도 납득할 수 있는 가게. 또, 벽 한쪽 면에 전시되어 있는 수많은 술이 여행자들의 기대에 부응해 줄 것이다. 저렴한 가격인 메뉴부터 즐길 수 있다.

本店不僅有考究的國產黑毛和牛，同時供應大阪唯一品牌豬肉「犬鳴豬」。航空公司的員工經常光顧本店，在關西機場區域內有很好的口碑。同時，本店酒類豐富，價格從低到高，有整整一面牆的美酒供您選擇。

本店不仅有考究的国产黑毛和牛，同时供应大阪唯一品牌猪肉「犬鸣猪」。航空公司的员工经常光顾本店，在关西机场区域内有很好的口碑。同时，本店酒类丰富，价格从低到高，有整整一面墙的美酒供您选择。

A wide variety of liquor
풍부한 술 리스트
酒品豐富

A restaurant specializing in globefish dishes/ 북어 요리 전문/ 河豚料理店

4

活ふぐ料理 ふく政
Ikefuguryori Fugumasa
활북어 요리 후쿠마사
活河豚料理 河豚政

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1 17:00-23:00
2 Thursday / 목요일/ 週四
3 ¥5000
4 072-464-8350
5 2-1-34, Shimokawarayay, Izumisan-city, Osaka
오사카후 이즈미사노시 시모카와라야 2-1-34
大阪府泉佐野市下瓦屋2-1-34
大阪府泉佐野市下瓦屋2-1-34

Sake with globefish fins
하례자케
魚鰭酒

The freshness of globefish is guaranteed since they use freshly caught globefish in a fish tank at the store. You can not miss hot sake with grilled fish fins. Sake with globefish fins has a pleasant fragrance to go well with globefish dishes. They can also show you the performance to burn off alcohol by setting fire to the surface of sake if you like. Of course, you can do it by yourself. Give it a try !!

가게 안의 수조 속에서 헤엄치고 있는 북어를 쓰기 때문에 신선도는 보장된 가게. 요리와 함께 꼭 추천하고 싶은 것은 하례자케(지느러미 술). 구운 북 지느러미가 들어간 구수한 일본술은 북어 요리에 빠트릴 수 없다. 취향에 따라 표면에 불을 붙여 알코올을 날리는 퍼포먼스도 가능. 스스로 해 볼 수 있으니 꼭 도전해 볼 것.

我們使用店內魚池內遊動的活魚，所以鮮度有保證。吃河豚的話一定要試試河豚魚鰭酒。在日本酒裏放入烤過的河豚鰭，酒香四溢。吃河豚絕少不了這一杯。酒澆在魚鰭上會飛濺起來，景象很別致。你也可以親自試一試。

我们使用店内鱼池内游动的活鱼，所以鲜度有保证。吃河豚的话一定要试试河豚鱼鳍酒。在日本酒里放入烤过的河豚鳍，酒香四溢。吃河豚绝少不了这一杯。酒浇在鱼鳍上会飞溅起来，景象很别致。你也可以亲自试一試。

Fugumasa special set-meal
후쿠마사 코스
河豚政宴席套餐

Japanese-style tavern/이자카야/ 居酒屋

5

創作居酒屋 ふらす

Sosakuizakaya PLUS

이자카야 Plus

居酒屋 Plus

VISA

Master

Diners

JCB

Amex

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1

17:00-2:00

2

Wednesday/ 수요일/ 週三

3

¥3000

4

072-461-1415

5

1-1-49, Shimokawaraya, Izumisano-city, Osaka

오사카후 이즈미사노시 시모카와라야 1-1-49

大阪府泉佐野市下瓦屋1-1-49

大阪府泉佐野市下瓦屋1-1-49

Beef dishes
쇠고기 요리
牛肉料理

You will be amazed to look at their abundant food menu. They have sashimi, meat dishes, pizza, pasta, rice bowl, hot pot dishes, etc. with a wide variety. The store is open till late, so you can still enjoy tavern food menu items, even if you arrive late at the hotel nearby. The store is located conveniently close to the Iharanosato station. Good news for train users.

일단 메뉴가 풍부한 곳! 생선회나 고기 요리, 피자, 파스타, 덮밥, 냄비 요리 등 장르 하나 하나마다 다양한 메뉴가 구비되어 있다. 또 늦은 시간까지 영업하기 때문에, 근처 호텔에 늦게 도착해도 이자카야 메뉴를 즐길 수 있다는 것이 장점. 이하라노사토역 바로 근처이기 때문에 전철을 이용하는 경우에도 편리.

本店菜品極其豐富，從刺身到肉菜、比薩餅、義大利面、蓋飯、火鍋一應俱全。營業到很晚，所以附近酒店的客人經常光顧，無論喝酒還是吃飯都是不錯的選擇。距離井原裏站很近，交通便利。

本店菜品极其丰富，从刺身到肉菜、比萨饼、意大利面、盖饭、火锅一应俱全。营业到很晚，所以附近酒店的客人经常光顾，无论喝酒还是吃饭都是不错的选择。距离井原里站很近，交通便利。

Assorted sashimi
모듬회 세트
刺身什錦拼盤

We love fish !
We love meat !

역시 물고기! 역시 고기!
還是魚鮮! 還是肉美!
还是鱼鲜! 还是肉美!

Japanese cuisine/ 일식 레스토랑/ 日本料理店

6

お食事処 一千

Osyokujidoroko Issen

식당 잇센(천)

餐廳 一千

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1

11:30-15:00 17:00-20:00

2

Wednesday/수요일/ 週三

3

¥750

4

090-7090-5959

5

4-1-11, Shimokawaraya, Izumisano-city, Osaka

오사카후 이즈미사노시 시모카와라야 4-1-11

大阪府泉佐野市下瓦屋4-1-11

大阪府泉佐野市下瓦屋4-1-11

Meals at this restaurant are quite filling and have reasonable prices. Many foreigners working nearby often visit this store. Particularly, a rice bowl topped with huge conger eel tempura is popular. Conger eel tempura is too huge to fit in the bowl. Many people come all the way from a distant place to eat it. Why not try conger eel which is a fish with white flesh and easy to eat! You can also taste other dishes such as pork cutlet, a rice bowl topped with pork cutlet, and many more.

가격 부담 없이 푸짐한 식사를 즐길 수 있는 가게라, 근처에서 일하는 외국인들도 많이 찾아 온다. 특히, 그곳에 다 담기지 않을 정도로 거대한 튀김이 특징인 「붕장어 튀김 덮밥」은 이것을 먹겠다는 일념에 먼 곳에서 찾아오는 사람들도 많다. 붕장어는 흰살 생선으로 먹기 편하니 꼭 먹어 볼 것. 돈까스나 커틀릿 덮밥 메뉴도 있어 매력적.

價格公道菜量多，本店深受附近工作的外國人喜愛。特別是這裏有名的星鰻天婦羅蓋飯，巨大的天婦羅碗都裝不下，為了吃到它，很多客人遠道而來。星鰻是白肉魚，健康易食，歡迎你來品嚐。同時供應炸豬排和其他各種套餐。

价格公道菜量多，本店深受附近工作的外国人喜爱。特别是这里有名的星鰻天妇罗盖饭，巨大的天妇罗碗都装不下，为了吃到它，很多客人远道而来。星鰻是白肉鱼，健康易食，欢迎你來品尝。同时供应炸猪排和其他各种套餐。

A set meal with chopped medium fatty tuna
점치회 정식
金槍魚骨架套餐

Shabu-shabu, Japanese cuisine/ 샤브샤브, 일본 요리/ 火鍋、日本料理

7

だししゃぶ&海鮮の店 門戸

Dashishabu & Kaisennomise Mondo

육수 샤브샤브&해산물 가게 몬도

老湯火鍋 & 海鮮店 門戶

VISA

Master

Diners

JCB

Amex

銀聯

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1

10:00-21:00

2

None / 없음 / 無

3

¥1000

4

072-493-3493

5

1cra Mall Izumisano, 1F, 2-2-77, Shimokawaraya, Izumisano-city, Osaka

이즈미사노시 시모카와라야 2초메 2-77 이코라를 이즈미사노 1층

大阪府泉佐野市下瓦屋2丁目2-77 ICORA 泉佐野購物中心1層

大阪府泉佐野市下瓦屋2丁目2-77 ICORA泉佐野購物中心1樓

Pork shabu-shabu set meal
돈코츠 육수 샤브샤브 정식
豬肉火鍋套餐

"To our dear customers!" We offer Omi beef, one of the three major domestic beefs, selected high-quality beef, pork, over 30 kinds of vegetable and seafoods in an all-you-can-eat menu!! You can pick up to 2 soup stocks out of 6 kinds, such as lightly kelp flavored stock, Chanko flavored stock, pork-bone flavored stock, spicy hot pot flavored stock, sesame & soybean milk flavored stock, and fully ripened tomato soup stock. Enjoy our shabu-shabu dipped in tasty soup stock.

"가게에서 당신에게!" 일본 3대 와규 중 하나인 오무미산 소나 엄선된 삼겹살 소고기・돼지고기와 30종 이상의 채소・해산물 등이 리필 무제한 육수는 정성 들인 깔끔한 다시마 육수, 간장 가다랭이 육수 창코맛, 간장 가다랭이 육수 돈코츠맛, 매콤한 중국식 샤브샤브 육수, 참깨 두유 육수, 완숙 토마토 수프 육수라는 6종류에서 좋아하는 2종류를 골라서 먹을 수 있습니다. 정성 들인 육수가 포인트인 샤브샤브를 꼭 즐겨 보세요.

致各位客人。本店的自助餐食材有日本三大和牛之一的近江牛和精選的上等牛肉、豬肉及30種以上的蔬菜、海鮮。火鍋湯有以下6種：海帶清湯、什錦濃湯、豬骨濃湯、香辣濃湯、芝麻豆奶湯、成熟番茄高湯。每種湯都為您盡心熬制，您可以任選2種。本店의 特色火鍋，請一定嘗一嘗。

致各位客人 本店的自助餐食材有日本三大和牛之一的近江牛和精选的上等牛肉、猪肉及30种以上的蔬菜、海鲜。火锅汤有以下6种：海帶清汤、什錦浓汤、猪骨浓汤、香辣浓汤、芝麻豆奶汤、成熟西红柿高汤。每种汤都为您尽心熬制，您可以任选2种。本店의 特色火锅，請一定尝一尝。

Sushi, Seasonal cuisine/ 초밥, 계절 요리/ 壽司, 季節料理

8

寿司・季節料理 山笑

Sushi Kisetsuryouri Yamasho

아마소 초밥・계절 요리

壽司・季節料理 山笑

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1

17:00-23:00

2

Tuesday/화요일/ 週二

3

¥3500

4

072-464-5425

5

2-1-36, Shimokawaraya, Izumisano-city, Osaka

오사카후 이즈미사노시 시모카와라야 2-1-36

大阪府泉佐野市下瓦屋2-1-36

大阪府泉佐野市下瓦屋2-1-36

Chef's special nigiri sushi set meal
점장에게 맡기는 초밥 코스(특선 초밥 세트 15개)
店主精選握壽司套餐(握壽司 15貫)

The head chef takes pride in the sushi they offer."Chef's special nigiri sushi" is a set meal of nigiri sushi with selected fresh seasonal fish. This meal is good for nigiri sushi lovers. 15 pieces (kans) of nigiri sushi will satisfy your appetite, for sure. Tourists who love nigiri sushi must try this special meal!!

"우리는 초밥 가게"라며 자신 있게 제공해 주는 "점장에게 맡기는 초밥 코스"는 점장이 그 날 제일 맛있고 물 좋은 생선을 골라서 내놓는 순수한 초밥을 즐길 수 있는 코스. 특선 초밥 세트가 15개라는 남들할 만한 메뉴. 초밥을 즐기고 싶은 여행자들이 꼭 둘러 보세요.

每一貫壽司都不能有辱「本店是壽司店」這個招牌是我們的奮鬥的目標。「店主精選握壽司套餐」選用當季鮮魚，共15貫壽司，能夠真正體驗到握壽司的美味之處。喜愛握壽司的遊客千萬不要錯過。

每一貫壽司都不能有辱「本店是壽司店」這個招牌是我們的奮鬥的目標。「店主精選握壽司套餐」選用當季鮮魚，共15貫壽司，能夠真正體驗到握壽司的美味之處。喜愛握壽司的遊客千萬不要錯過。

Salmon sashimi, Tuna sashimi, Assorted tempura
연어 회, 참치 회, 튀김 세트
三文魚刺身、金槍魚刺身、天婦羅拼盤

Japanese-style tavern/ 이자카야/ 居酒屋

新和食料理 あんばい

Shinwashokuryori Anbai

신 일식 요리 안바이

新和食料理 鹽梅

VISA

Master

Diners

JCB

Amex

銀聯

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

None / 없음 / 無

072-469-1311

865-1, Kamikawaraya, Izumisano-city, Osaka

오사카후 이즈미사노시 카미카와라야 865-1

大阪府泉佐野市上瓦屋865-1

大阪府泉佐野市上瓦屋865-1

The food menu with their original recipe for authentic Japanese cuisine will appeal to your appetite. "Lotus root steamed bun" (Minced chicken meat wrapped with grated lotus root and rough-cut lotus root is a "must" dish to order. An experienced head chef will offer the artisanship of the cooking.

순수한 일식 요리에 깊은 연구를 통해 선정한 메뉴가 매력적인 신 일식 요리. 강판에 간 연근과 큼직하게 썬 연근으로 닭고기 지짐을 감싼 「연근 만주」는 이 가게를 찾아온 사람이라면 꼭 한 번은 시키는 맛있는 메뉴. 엄격한 가게에서 수련하며 경험을 쌓은 셰프에게 만들어 낼 수 있는 정성이 듬뿍 들어간 요리를 즐겨 보자.

Lotus root steamed bun
연근 만주
蓮根饅頭

傳統日本料理基礎上加入現代創新。本店推出魅力十足的新日本料理供您品嘗。蓮根饅頭是本店的招牌菜，在蓮藕片中夾入蓮藕醬和碎雞肉烹飪而成。幾乎是每位客人必點的一道菜。料理長在獨立之前經歷過艱苦學習和實踐，堅信多一道工序就多一點美味。

传统日本料理基础上加入现代创新，本店推出魅力十足的新日本料理供您品尝。莲根馒头是本店的招牌菜，在莲藕片中夹入莲藕酱和碎鸡肉烹任而成。几乎是每位客人必点的一道菜。料理长在独立之前经历过艰苦学习和实践，坚信多一道工序就多一点美味。

Broiled eel in sweet soy-based sauce
장어구이
蒲燒鰻魚

1

Business hours/영업 시간/營業時間

2

Holidays/휴일/休息日

3

The average cost of a meal/평균 예산/平均預算

4

Telephone/전화 번호/電話號碼

5

Address/주소/地址

Breakfast time/아침 식사 시간/早餐時間

Lunch time/점심 식사 시간/午餐時間

Dinner time/저녁 식사 시간/晚餐時間

Free Wi-Fi available/무료 Wi-Fi 있음/有免費Wi-Fi

For a small party/소인원/接待散客

For a group/단체/接待團體

Number of seats/좌석 수/座位數

Multilingual-menu/각 언어 대응 메뉴/外語菜單

Multilingual-staff/각 언어 대응 스테프/講外語的店員

The time you can order at the last is different every store./당신이 마지막으로 주문할 수 있는 시간은 점포마다에 다릅니다/接受最後點菜的時間因店而異/接受最后点菜的时间因店而异

9

RINKU-TOWN STA. AREA

NANKAI LINE JR LINE

"Rinku Town station" area facing Kansai International Airport satisfies your appetite and shopping desire !

간사이 국제 공항의 대안에 있는 "링크 타운 역" 주변에서는 맛집도 쇼핑도 즐기자!

臨空城站就在關西國際機場對面，可以同時享受美食和購物！

临空城站就在关西国际机场对面，可以同时享受美食和购物！

RINKU GATE TOWER BLDG.

링크우게이트타워빌드

Japanese-style tavern / 이자카야/ 居酒屋

1



Kitchen-Bar まる

Kitchen-Bar Maru
Kitchen-Bar 마루

VISA

Master

Diners

JCB

Amex

銀聯

Information / 가게 정보 / 店鋪資訊

1 11:30-1:00

2 None / 없음 / 無

3 ¥2500 -

4 072-460-1234





25F

1, Rinkuoraita, Izumisano-city, Osaka

오사카부 이즈미사노시 링크 오라이키타 1번지

大阪府泉佐野市臨空往來北1番地

大阪府泉佐野市臨空往來北1番地

2



Korean-style hot pot dish

지리토리 나베
嚴箕鍋

Enjoy their perfect menu lineup, such as snacks, seafood, salads, meat dishes, deep-fried foods, octopus dumplings, and hot pot dishes at a tavern. Having a lively tavern experience while looking at an exquisite view from a skyscraper is a valuable experience in Japan, not to mention dining at first-class restaurants with a view from a skyscraper.

간단 안주, 해산물, 샐러드, 육류 요리, 튀김, 다코야키, 전골(나베) 등 이자카야를 즐기기에 충분한 라인업. 초고층 빌딩에서 내려다 보이는 경치와 고급 요리점 식사의 궁합은 당연히 훌륭하겠지만, 본 가게와 같이 초고층에서 확 뚫린 경치와 시끌벅적 즐겁게 이자카야 체험을 할 수 있는 곳은 일본에서도 상당히 귀중한 곳.

下酒菜、海鮮、沙拉、肉菜、油炸類菜、章魚燒、火鍋等對於居酒屋來說，一個都不能少，本店菜品尤其豐富。高層配佳餚很常見，但是像本店這樣，高層配佳餚，又同時可以在熱烈氣氛中開懷暢飲的地方，鳳毛麟角。同時由於臨海，視野開闊，不一樣的居酒屋體驗就在這裏。

下酒菜、海鮮、沙拉、肉菜、油炸類菜、章魚燒、火鍋等對於居酒屋來說，一個都不能少，本店菜品尤其豐富。高層配佳餚很常見，但是像本店這樣，高層配佳餚，又同時可以在熱烈氣氛中開懷暢飲的地方，鳳毛麟角。同時由於臨海，視野開闊，不一樣的居酒屋體驗就在这里。

25F

Deep-fried spicy chicken wing

황금달걀게 튀김
油炸黃金雞翅



Japanese cuisine is mainly served here as a sister store of "Kitchen-Bar Maru". Sashimi and tempura, as well as set meals are available at a reasonable price and are recommended. Set meals are served with a main dish, small bowl, sashimi, salad, soup, rice, and others at a price of approximately 1200 yen. Having a meal with a small hot pot dish will perfectly harmonize with a tranquil atmosphere of a store and make you feel at home.

「Kitchen-Bar 마루」의 자매점으로 일식을 중점적으로 취급한다. 본 가게에서는 회와 튀김 외에 저렴한 가격의 식사 요리(고젠)를 추천. 메인 요리에 전체(고바치)와 회, 샐러드에 절임 반찬, 밥이 포함되어 1,200엔 정도로 저렴한 가격. 부드러운 맛의 작은 전골이 포함된 고젠은 차분한 가게 분위기와 잘 어울려 편안함이 느껴지는 맛.

這裏是「Kitchen-Bar Maru」的姊妹店，主營日本料理。本店的刺身、天婦羅等套餐價格合理，味道鮮美。主營料理是包含主菜、刺身、沙拉、湯、米飯等的套餐，1200日元左右，非常超值！溫和的味道加上高雅的氛圍，人生難得片刻閑。

这里是「Kitchen-Bar Maru」的姊妹店，主營日本料理。本店的刺身、天婦羅等套餐價格合理，味道鮮美。主營料理是包含主菜、刺身、沙拉、湯、米飯等的套餐，1200日元左右，非常超值！溫和的味道加上高雅的氛圍，人生難得片刻閑。

1



觀光交流プラザ りんくう まち処

Izumisano Tourist Information Center Rinku-Machidokoro
안내소 관광 교류 플라자 Rinku-Machidokoro
臨空旅遊資訊問訊處 Rinku-Machidokoro

This is the place you can get tourism information, local specialty and souvenir sales service, baggage storage service, and can try on Kimono for free.
관광 안내, 지역의 특산물이나 선물 판매, 수하물 보관 서비스, 무료 기모노 시작 체험 등이 있다.
旅遊諮詢, 銷售本地特產, 寄存行李, 免費和服體驗。
旅游咨询, 銷售本地特產, 寄存行李, 免費和服體驗。

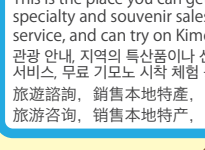
2



Star Gate Hotel Kansai Airport

스타게이트호텔関西エアポート

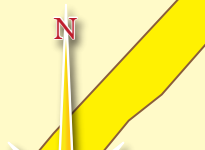
3



Katsuki

かつ喜

4



Kourakuen

幸樂苑

5



Seiryu

星龍

6



Arima

有馬

7



Rinku

りんくう

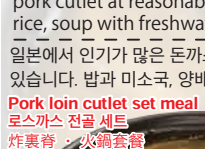
8



Kitchen Garden

キッチンガーデン

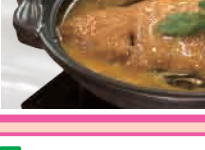
9



Sojibou

そじぼう

10



Convenience store

コンビニ

11



Mabruk

마브룩

12

Kansai Airport Washington Hotel

関西エアポートワシントンホテル

13

Rinku Premium Outlets

りんくうプレミアム・アウトレット

14

Rinku Pleasure Town Seacle

りんくうプレジャータウンシークル

15

Accommodations/숙박 시설/住宿設施

ATM
Taxi stand/택시 승차장/計程車乘車站
Free bus terminal/무료 버스 정거장
Pay bus terminal/유료 버스 정거장

RINKU PLEASURE TOWN SEACLE

りんくうプレジャータウンシークル

Original pork cutlet cuisine/ 창작 돈까스 요리/創意炸排料理

3



しゃぶかつ かつ喜

Syabu-katsu Katsuki
샤브샤브 돈까스 카츄키
火鍋炸排 KATSU喜

VISA

Master

Diners

JCB

Amex

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1 11:00-22:00

2 None / 없음 / 無

3 ¥1058

4 ¥1706

5 072-458-2828

6 Oi-Seaside/오이시 사이드 네

Enjoy pork cutlet that many people love so much in Japan ! You can eat tender pork cutlet at reasonable price. Please help yourself to additional servings of rice, soup with freshwater clam, and cabbage.

일본에서 인기가 많은 돈까스 가게입니다. 부드러운 돈까스를 실속 있는 가격으로 맛보실 수 있습니다. 밥과 미소국, 양배추 리필은 자유입니다.

Pork loin cutlet set meal
로스까스 전골 세트
炸裏脊・火鍋套餐



本店的炸豬排在日本極具人氣。軟硬適中的絕佳口感，公道的價格深受大家的喜愛。米飯、蜆貝醬湯和捲心菜不限量。

本店的炸豬排在日本極具人氣。軟硬適中的絕佳口感，公道的價格深受大家的喜愛。米飯、蜆貝醬湯和卷心菜不限量。



Yongenton pork loin cutlet and prawn cutlet set meal
온건튼(돼지)새우까스 로스 세트
豬排・大蝦・炸裏脊套餐

2F

Ramen (Chinese Noodles) · Gyoza(pan-fried dumplings) / 라멘 · 만두 / 拉麵 · 餃子

4



幸樂苑

Kourakuen
고쿠라쿠엔
幸樂苑

Cash only

현금만
只收現金

Information / 점포 정보 / 店鋪資訊

1 10:00-20:00

2 None / 없음 / 無

3 ¥670

4 072-458-1277

5 Mogumogu Kitchen (food court/푸드 코트/餐飲區內)

Good price for a set menu of Ramen topped with braised pork back ribs and Gyoza
돼지수육면과 만두 세트가 저렴하다
五花肉叉燒面加餃子的套餐更划算。



This store was founded in 1954. It is the best chain of Ramen stores in Japan, with 520 stores nationwide. They have soy sauce base soup, miso base soup, clear savory soup, and other various tastes of soup. Gyoza(pan-fried dumplings) and fried rice are popular, too. Satisfy your appetite at a reasonable price !

1954년 창업. 전국 520점포를 전개하고 있는 일본 제일의 라면 체인점입니다. 간장맛, 된장맛, 소금맛, 그외 여러 가지 맛의 라면이 있으며, 군만두나 볶음밥도 인기가 있습니다. 알맞은 가격으로 배불리 드십시오.

1954年開業，在日本全國有520家分店，日本第一的拉麵連鎖店。醬油味、味噌味、鹽味等各種口味拉麵一應俱全。煎餃和炒飯等超級美味，價格適中，歡迎您來品嘗！

1954年开业，在日本全国有520家分店，日本第一的拉面连锁店。酱油味、味噌味、盐味等各种口味拉面一应俱全。煎饺和炒饭等超级美味，价格适中，欢迎您来品尝！

1 Business hours/영업 시간/營業時間

2 Holidays/정규 휴일/休息日

3 The average cost of a meal/평균 예산/平均預算

4 Telephone/전화 번호/電話號碼

5 Address/주소/地址

6 Breakfast time/아침 식사 시간/早餐時間

7 Lunch time/점심 식사 시간/午餐時間

8 Dinner time/저녁 식사 시간/晚餐時間

9 Free Wi-Fi available/무료 Wi-Fi 있음/有免費Wi-Fi

10 For a small party/소인원/接待散客

11 For a group/단체/接待團體

12 Number of seats/좌석 수/座位數

13 Multilingual-menu/각 언어 대응 메뉴/外語菜單

14 Multilingual-staff/각 언어 대응 스태프/講外語的店員

10

The time you can order at the last is different every store./당신이 마지막으로 주문할 수 있는 시간은 점포마다에 다릅니다/接受最後點菜的時間因店而異/接受最后点菜的时间因店而异

STAR GATE HOTEL KANSAI AIRPORT

スターゲイトホテル関西エアポート

1, Rinkuoraikita, Izumisano-city, Osaka
오사카부 이즈미사노시 린쿠 오라이키타 1번지
大阪府泉佐野市臨空往來北1番地
大阪府泉佐野市臨空往來北1番地



Chinese cuisine/ 중국 요리/ 中國料理



中国料理 星龍

Chugoku ryori Seiryu
중국 요리 세이류
中國料理 星龍



1 11:30-15:00 17:30-21:00*5
2 Monday / 월요일/週一
3 ¥2500 ¥6000
4 072-460-1162

53F

Information / 가계 정보 / 店鋪資訊



"Seiryu" is a stylish Chinese restaurant serving a wide range of food genre with mainly Cantonese dishes as one of the four major Chinese dishes. The magnificent view from Hotel high-rise floor (the 53th floor) facing Rinku Town and the Osaka Bay will appear differently during the day and at night. Enjoy popular table-ordering-style buffet with classical Chinese dishes of soup, deep-fried foods, and others as well as dim sum!

중국 4대 요리 중 하나인 광둥 요리를 중심으로 폭 넓은 장르의 요리를 반영한 스타일리시한 중국 요리 '세이류'. 린쿠 타운과 오사카만이 보이는 호텔 고층(53층)의 경치는 낮과 밤에 다른 매력을 느낄 수 있습니다. 인기 있는 테이블 오더 뷔페에서 알차게 물론 수프, 튀김 등 본격 중국 요리를 맛보세요!

「星龍」是一家充滿現代感的中國料理店。本店的菜品主要是中國四大菜系之一的廣東菜，同時兼顧其他菜系。比鄰臨空城，遠眺大阪灣，這裏有53層的絕佳景色，無論白天夜晚都魅力十足。本店的點餐式自助餐很受客人歡迎，如果想品嚐到地道的廣東飲茶，湯菜，炒菜，這裏是上上之選。

「星龙」是一家充满现代感的中国料理店。本店的菜品主要是中国四大菜系之一的广东菜，同时兼顾其他菜系。比邻临空城，远眺大阪湾，这里有53层的绝佳景色，无论白天夜晚都魅力十足。本店的点餐式自助餐很受客人欢迎，如果想品尝到地道的广东饮茶，汤菜，炒菜，这里是上上之选。

Special ordered gourmet buffet
미식 오더 뷔페
點餐式自助餐



Japanese cuisine/ 일본 요리/ 日本料理



日本料理 有馬

Nihonryori Arima
일본 요리 아리마
日本料理 有馬



1 11:30-15:00 17:30-21:00*5
2 Thursday / 월요일/週四
3 ¥3000 ¥6000
4 072-460-1164

52F

Information / 가계 정보 / 店鋪資訊



Artisanship to deliver the delicate flavor of Japanese cuisine with ingredients of each season and traditional Japanese-style hospitality will amuse guests. Experienced headchef and cooks at "Arima" of the 52nd floor show the elegance of Japanese cuisine bringing out the flavor of ingredients. Enjoy Japanese refinement fully while looking at a magnificent view.

일본 요리의 섬세한 맛을 연주하는 장인의 기술과 사계절의 식재료를 전통적인 「화(和)」의 마음으로 대접해 드립니다. 소재의 맛을 살리는 일본 요리의 진수를 경험이 풍부한 요리장 및 요리사들이 52층「아리마」에서 전해 드립니다. 멋진 전망과 함께 일본 고유의 풍취를 마음껏 느껴 보세요.

日本料理細膩的味道，本店廚師高超的手藝，四季更迭的新鮮食材，我們為你呈現用心製作的傳統「和」料理。經驗豐富的廚師長和各位大廚在門塔酒店52層為您呈現崇尚原汁原味的日本料理精髓。歡迎您一邊欣賞超級海景，一邊品味「和」的樂趣。

日本料理細膩的味道，本店廚師高超的手藝，四季更迭的新鮮食材，我們為你呈現用心制作的傳統「和」料理。經驗豐富的廚師長和各位大廚在門塔酒店52層為您呈現崇尚原汁原味的日本料理精髓。歡迎您一邊欣賞超級海景，一邊品味「和」的樂趣。



Teppan-yaki(Meat, seafood, and vegetables prepared on a hot iron plate)/철판구이/ 鐵板燒



鉄板焼 りんくう

Teppanyaki Rinku
철판구이 린쿠
鐵板燒 臨空



1 11:30-15:00 17:30-21:00*5
2 Thursday / 월요일/週四
3 ¥4000 ¥10000
4 072-460-1164

52F

Information / 가계 정보 / 店鋪資訊

Highly-selected domestic beef including "Kobe beef" as one of the three world-class branded beefs will be served. Bringing out the nature of the ingredients, this teppan-yaki restaurant sticks to its simple and dynamic cooking method. Enjoy the entertainment on the iron plate while looking at the magnificent view from Hotel high-rise floor (the 52nd floor).

일본 3대 소 중 하나로 세계적으로 유명한 「고베규」를 포함해 엄선한 일본산 소를 전해 드립니다. 좋은 소재를 최대한 살리면서 심플하고 화려한 조리법이 깊은 맛을 내는 철판구이 레스토랑. 호텔 고층(52층)의 경치를 바라보면서 철판 위의 엔터테인먼트를 즐겨 보세요.



本店可以吃到世界著名的日本三大牛之一的「神戸牛」，同時供應精選的其他日本產牛肉。發揮並最大化食材本身的美味，簡練豪爽的製作方法就是鐵板燒。歡迎你來這裏一邊欣賞52層的無敵海景，一邊觀看鐵板上的料理秀。

本店可以吃到世界著名的日本三大牛之一的「神戸牛」，同時供應精選的其他日本產牛肉。發揮並最大化食材本身的美味，簡練豪爽的製作方法就是鐵板燒。歡迎你來這裏一邊欣賞52層的無敵海景，一邊觀看鐵板上的料理秀。



*5 17:30-22:00 (Saturday, Sunday, holiday/ 토·일·공휴일/ 週六日及節假日)

*7 Weekdays only/평일 한정/僅限工作日/仅限工作日

*6 Image/이미지/僅供參考/仅供参考

KANSAI AIRPORT WASHINGTON HOTEL

関西エアポートワシントンホテル

1-7, Rinkuoraikita, Izumisano-city, Osaka
오사카부 이즈미사노시 린쿠 오라이키타 1-7
大阪府泉佐野市臨空往來北1-7
大阪府泉佐野市臨空往來北1-7

2F

Buffet / 뷔페 요리/ 自助餐



ブッフェレストラン キッチンガーデン

Buffet restaurant Kitchen Garden

뷔페 레스토랑 키친 가든
自助餐 廚房花園



Information / 가계 정보 / 店鋪資訊

1 6:30-9:30 11:30-14:30 17:30-20:30
2 None / 없음/ 無
3 ¥1400 ¥1890 ¥3240
4 072-461-2207



The lineup of seasonal buffet dishes prepared by their French, Italian, and Japanese chefs are popular. Foods are cooked with various ingredients, and freshly served. Pleasant aroma of freshly baked bread will stimulate your appetite. A wide variety of desserts are also recommended.

프렌치, 이탈리아, 일식 셰프가 솜씨를 뽐내는, 계절과 테마에 맞춘 요리를 다양하게 갖춘 뷔페가 좋은 평판을 받고 있습니다. 다양한 식재료를 구사하여 항상 갓 만들어진 요리를 전해드릴 수 있도록 노력을 다하고 있습니다. 또한 가게 안에는 막 구운 빵의 향긋한 향기가 식욕을 자극합니다. 종류가 풍부한 디저트 코너도 추천합니다.

法餐、意餐、日餐的各菜系主廚根據時令和當季餐飲主題，調動各種食材，用盡全部手藝，為大家準備豐盛料理。很多菜都是剛剛做好的，熱氣騰騰。店內的麵包也是剛剛烤好，麥香滿屋。甜點種類超多，歡迎您來品嚐。

法餐、意餐、日餐的各菜系主廚根據時令和當季餐飲主題，調動各種食材，用盡全部手藝，為大家準備豐盛料理。很多菜都是剛剛做好的，熱氣騰騰。店內的麵包也是剛剛烤好，麥香滿屋。甜點種類超多，歡迎您來品嚐。



*8 Breakfast and set meals for dinner/아침 식사 세트 저녁 식사 만/只有早餐和一套晚餐

Japanese cuisine Buckwheat noodles/ 일식 소바/ 日本料理 蕎麥面



信州そば処 そじ坊

Shinsyusobadokoro Sojibou
신슈 소바도코로 소지보
信州蕎麥面館 蕎路坊



Information / 가계 정보 / 店鋪資訊

1 11:00-22:00 4 072-464-0208 5 Rinku Papilio. 2F, 1, Rinkuoraikita, Izumisano-city, Osaka
2 New Year's Day/1월 1일/元旦
3 ¥1000



The interior of this store is a reminiscent of private houses in Shinsyu region. You can enjoy the flavor of homemade noodles with fresh wasabi which you grate yourself. From 5 o'clock in the evening, they offer liquor service with their original shochu, Japanese sake, and local cuisine for you. Try their special homemade soba!!

신슈의 민가를 떠올리게 하는 인테리어로, 생고추냉이를 고객이 직접 갈아 가게에서 직접 만든 소바의 맛을 제대로 맛볼 수 있는 전문점입니다. 저녁 5시부터는 주점으로 오리지널 소주와 일본주, 향토 요리를 준비하고 있습니다. 본점의 자랑, 직접 만든 소바를 맛보세요.

店面裝飾古樸，像極了長野縣的老宅。生芥由客人自己研磨，蕎麥面是獨家味道。晚上5點之後酒館業務開始，供應自家燒酒，日本酒和長野家鄉菜。本店蕎麥面獨樹一幟，歡迎您來品嚐。

店面裝飾古樸，像極了長野縣的老宅。生芥由客人自己研磨，蕎麥面是獨家味道。晚上5點之後酒館業務開始，供應自家燒酒，日本酒和長野家鄉菜。本店蕎麥面獨樹一幟，歡迎您來品嚐。



Mabruk

For Muslims, halal Japanese lunch box service will be available!

ムスリムの方へ ハラル和食ランチボックスサービスがスタート!

You can enjoy halal Japanese cuisine authorized as halal food! With a reservation by the Internet beforehand, you will receive a lunch box at the store. "Mabruk" close to the Rinkutown Station wicket. Enjoy a classical Japanese lunch which a Kyoto restaurant being granted Michelin stars supervises. The store also offer a temporary baggage storage service and a free rental bicycle service for storage users. In addition, as a duty-free shop, they sell goods and local specialties of Izumisano, such as high-quality Sensyu towels(name embroidering service available).

Business hours From 9:00 to 19:00 Phone 072-458-1170

Address Rinku Town bldg. 2F, Rinku Papillio, 1, Rinkuoraikita, Izumisano-city, Osaka

大阪府泉佐野市りんくう往來北1番地 りんくうタウン駅ビル 2F りんくうパピリオ内

<http://mabruk-bento.com/index.html>



- 1 Business hours/영업 시간/營業時間
- 2 Holidays/정규 휴일/休息日
- 3 The average cost of a meal/평균 예산/平均預算

- 4 Telephone/전화 번호/電話號碼
- 5 Address/주소/地址

- Breakfast time/아침 식사 시간/早餐時間
- Lunch time/점심 식사 시간/午餐時間
- Dinner time/저녁 식사 시간/晚餐時間

- Free Wi-Fi available/무료 Wi-Fi 있음/有免費Wi-Fi
- For a small party/소인원/接待散客
- For a group/단체/接待團體

- Number of seats/좌석 수/座位數
- Multilingual-menu/각 언어 대응 메뉴/外語菜單
- Multilingual-staff/각 언어 대응 스태프/講外語的店員

The time you can order at the last is different every store./당신이 마지막으로 주문할 수 있는 시간은 점포마다에 다릅니다/接受最後點菜的時間因店而異/接受最后点菜的时间因店而异

Welcome to Japan ! Welcome to Izumisano-city !
일본에 어서 오세요! 이즈미사노에 잘 오셨습니다!
歡迎來到日本！歡迎來到泉佐野！
欢迎来到日本！欢迎来到泉佐野！



Accommodation (Hotel,Inn)	
1	Hotel Nikko Kansai Airport ホテル日航関西空港
2	Star Gate Hotel Kansai Airport スターゲイトホテル関西エアポート
3	Kansai Airport Washington Hotel 関西エアポートワシントンホテル
4	Kanku Business Inn Tsuwaya 関空ビジネス旅館つわや
5	City Hotel Air Port in Prince シティホテルエアポートイン プリンス
6	Business Ryokan Mimatsuso ビジネス旅館美松荘
7	Kanku Izumisano First hotel 関空泉佐野ファーストホテル
8	Izumisano Center Hotel 泉佐野センターホテル
9	Bellevue Garden Hotel Kansai International Airport ベルビューガーデンホテル関西空港
10	Kansai Airport Spa Hotel Garden Palace 関空温泉ホテルガーデンパレス
11	City Hotel Yutaka シティホテルユタカ
12	Hotel New Yutaka ホテルニューユタカ
13	Lodge Tyojirou ロッジ長二郎
14	Kanku Hotel Sun Plus Yutaka 関空ホテルサンプラス ユタカ
15	Hotel Seagull ホテルシーガル
16	Kanku Joytel Hotel 関空ジョイテルホテル

